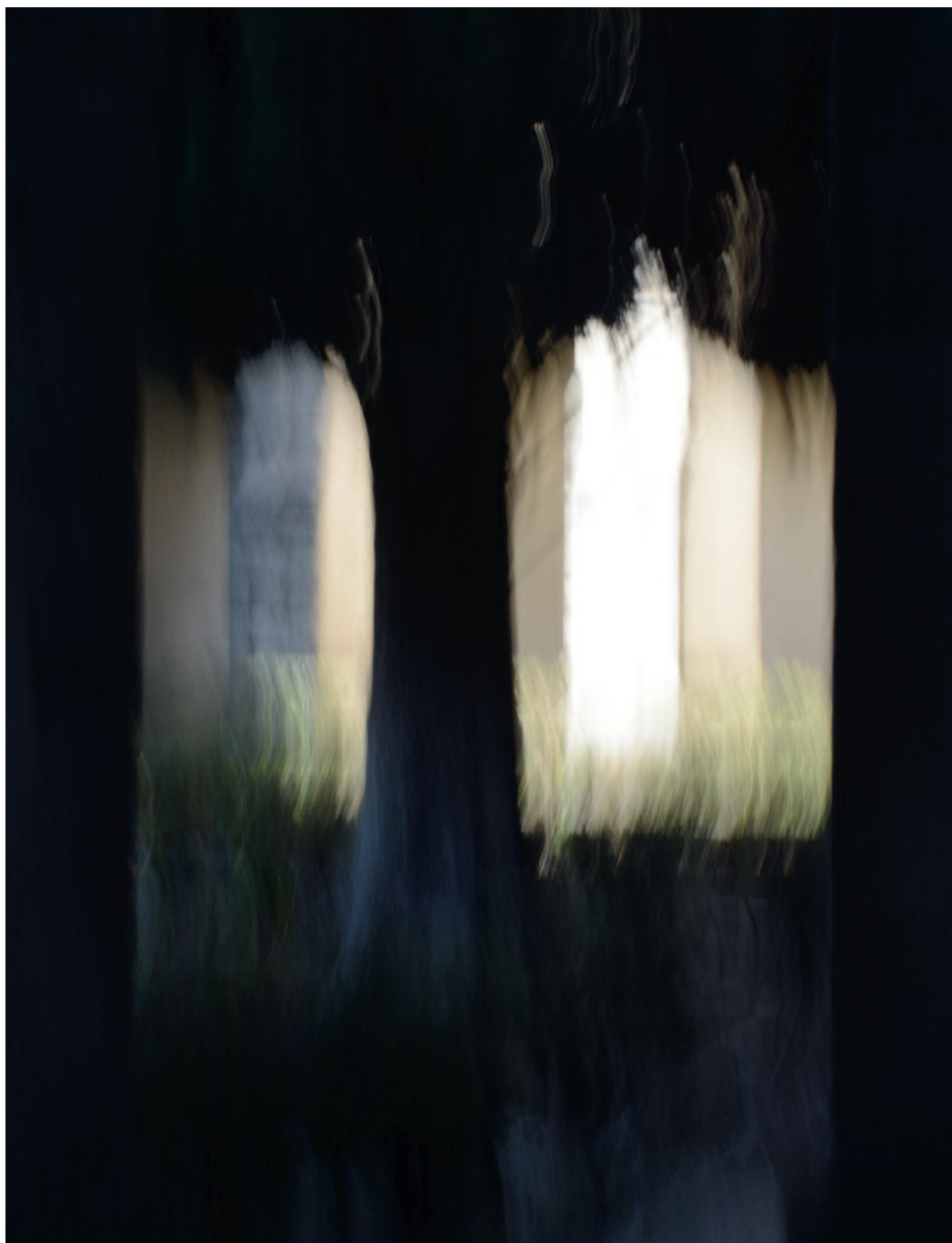




LA CHARTREUSE

Villeneuve lez Avignon Centre national des écritures du spectacle

Centre culturel de rencontre



LES RENCONTRES D'ÉTÉ 41^E ÉDITION DU 5 AU 27 JUILLET 2014

Extrait de *Looking for Quichotte*

de **Charles-Éric Petit**

texte en cours - commande de la Compagnie Vladimir

Steyaert - création prévue à l'automne 2015

résidence d'écriture de Charles-Éric Petit et travail au plateau en résidence de compagnie de Vladimir Steyaert (mise en scène), Christophe Brault (Quichotte) et Tommy Luminet (Sancho), Yann Loric (lumières) Aby Mathieu (régie générale), Laurent Abrial (vidéo), Jean Christophe Murat (musique), Clément-Marie Mathieu (régie son et vidéo), Jacques Mollon (scénographie), Isadora Steyaert (costumes)

La Chartreuse - mars 2014

TEXTE 6

OÙ QUICHOTTE QUI ATTENDAIT SANCHO REPREND SON COMBAT CONTRE LE MONDE MÉDIATIQUE ET FINANCIER.

QUICHOTTE. - Te revoilà enfin ! T'es-tu affranchi de ta mission ?

SANCHO. - Tous les kiosques étaient fermés. J'ai dû galoper comme un âne, courir le long des bandes d'arrêt d'urgence - braquer trois clochards - j'ai fait tous les Relay - interrogé cent trente passants - me suis pressé sur les étals...

QUICHOTTE. - As-tu trouvé ?

SANCHO. - Je me suis heurté sur les rideaux de fer - dix fois me suis cassé le nez !

QUICHOTTE. - Et ma gazette ?

SANCHO. - Une demoiselle a bien voulu me la remettre : la voici.

(...) *(Lazzi : à ce moment du texte, Quichotte livre une actualité journalière. Le comédien prendra soin de choisir le scandale financier du jour. Il peut évidemment aussi s'agir du scandale financier d'hier - si celui du jour est moins probant - ... Les quotidiens regorgeant de scandales financiers en tout genre, il n'y a aucune raison qu'il y ait de carence de récit. Sancho écoute son maître, médusé.)*

SANCHO. - Qu'allons-nous faire, monsieur ?

QUICHOTTE. - Nous allons organiser une cyberattaque anonyme.

SANCHO. - Une cyberattaque ?

QUICHOTTE. - Exactement.

SANCHO. - Et comment comptez-vous vous y prendre ?

QUICHOTTE. - La meilleure défense : l'attaque ! Il faut réussir à faire tomber les masques de ces marchands. Je te propose que nous créons aussi un comité de salut de l'imaginaire ; que nous établissions une liste de poèmes, dont nous pourrions (par exemple) nous servir pour spammer toutes les banques !

SANCHO. - Quel projet redoutable !

QUICHOTTE. - Il n'est pas dit que les chiffres régneront ! Il n'est pas dit que les poètes soient à jamais frappés d'exil ! Il n'est pas dit que nous restions pour toujours de simples histrions !

SANCHO. - Bien parlé !

QUICHOTTE. - Les barbares à la calculatrice ont attaqué la langue... Leurs invasions, sur nos cerveaux, eurent des effets dévastateurs ! En avant Sancho ! Nous allons nous battre - les repousser hors de nos frontières ! Nous rallumerons tous les soleils ! L'éclat se fera sur les héros, comme jadis, aux temps héroïques où le génie était un don qui profitait au peuple ; apparaîtront enfin les nouveaux chevaliers ! Steve Jobs n'est pas un génie ! Zidane n'est pas un héros ! L'héroïsme est une morale, Sancho ! Il n'est pas ce tatouage que l'on tamponne sur les mains lors d'une fête ! Pour qui nous sacrifions-nous, Sancho ? Mon indignation grandit de jour en jour (que je sois seul ou en société) face à tous ces écrans... à tous ces chiffres... la grande fabrique financière lève une armée de psychopathes dépourvus de neurones miroirs, armée sans neurones, des soldats du vide, adulateurs d'idoles, incapables de la moindre empathie...

SANCHO. - Attention monsieur, nous allons perdre les gens...

QUICHOTTE. - Tu as raison. Ne crions plus. Au travail : tremblez, ministres du médiocre et autres financiers gourmands ; vous soufflerez bientôt les bougies rouges et programmées de votre défaite par ces mots que j'invoque : « Marchands, je vous défie ! »

INTERMÈDE 6

CELIA. - C'est un héros et un antihéros. Un héros dans sa croyance. Un antihéros dans sa folie. Il s'agit de foi et de maladresse. C'est un bouffon sans distance. J'ai déjà rencontré des Don Quichotte. J'aime souvent les Don Quichotte même si je dois avouer que bien souvent, ils m'agacent...

<i>Les Visites déguidées</i>	6
<i>Archive</i>	8
<i>Othello, Variation pour trois acteurs</i>	11
Duras transmission / lectures-rencontres.....	12
Duras transmission / spectacle <i>Le Square</i>	15
<i>An Old Monk</i>	16
La Mousson d'été en Chartreuse.....	18
<i>2014 comme possible</i>	22
L'art en partage / Jeunes en Chartreuse.....	24
L'art en partage / séjours culturels CEMÉA.....	25
Rencontres professionnelles / <i>Écritures foraines</i>	27
Nos résidents en festival.....	29
<i>Une Part d'ombre</i> de Bernard Tribondeau.....	32
Visiter la Chartreuse.....	34
Le Fonds de dotation.....	37
Calendrier.....	38
Informations pratiques.....	40
Comment venir à la Chartreuse.....	41

*Être cosmopolite, c'est refuser d'être enfermé,
c'est vouloir aller au contact de tout ce qui,
sur cette petite Terre, apporte quelque chose
d'intéressant. C'est être curieux de tout.*
Stéphane Hessel, *Citoyens sans frontières*,
Fayard, 2008

La Chartreuse accueille toute l'année près de trois cents auteurs, artistes, chercheurs, professionnels et de plus en plus régulièrement le public est invité à assister à des spectacles, des conférences ou à participer à des soirées « secrètes », pendant lesquelles les résidents ouvrent les portes des lieux où ils travaillent. Ce site magnifique, dont la diversité des espaces enchante les quarante mille visiteurs qui en explorent chaque année les multiples recoins, est doté depuis peu d'une table tactile qui permet une vision élargie du monument et une découverte instructive et ludique de son passé.

Les Rencontres d'été sont un temps fort parmi les événements qui animent la Chartreuse, puisque c'est le temps privilégié du partenariat avec le Festival d'Avignon, qui se concrétise cette année par l'accueil de quatre spectacles en Chartreuse, *Othello*, *Archive*, *An Old Monk* et *2014 comme possible*. Mais ce compagnonnage historique se trouve aujourd'hui renouvelé - au-delà de la collaboration technique et logistique - par un désir commun : celui de favoriser l'émergence de jeunes artistes, tout en dépassant le clivage des générations et des frontières ; celui aussi de rendre l'art accessible au plus grand nombre et notamment aux jeunes.

La Chartreuse s'attache à soutenir des auteurs et des metteurs en scène de toute génération, avec ce qui les oppose parfois, la différence des esthétiques et des écritures, mais avec aussi ce qui les rapproche, une nécessité toujours vive d'interroger le monde, d'unir sens et poétique, et, portée par des formes multiples, une volonté commune : affirmer la création comme acte de résistance aux formes commerciales de nivellement de la pensée et la rêver exigeante et populaire.

Cet été, en collaboration avec le Festival d'Avignon, avec aussi Michel Didym et la Mousson d'été fondée il y a vingt ans, avec Laure Adler, qui a proposé et coordonné le cycle *Duras transmission*, avec LM Productions ou Villeneuve en scène, des textes inédits ou des paroles d'auteurs aussi différents que Christine Angot, Édouard Louis, Gianina Cărbunariu, Tim Crouch, Naomi Wallace, Mihaela Michailov, Esteve Soler, Julie Rosselo, Philippe Fenwick, Marguerite Duras... seront portés par Anne Alvaro, Jean-Damien Barbin, Didier Bezace, Véronique Bellegarde, Marcel Bozonnet, Macha Makeïeff, Gérard Watkins, les tous jeunes acteurs de l'ÉRAC de Cannes, et bien d'autres encore...

Ce sera aussi le temps du lancement de *La Belle saison*... comme de la parole donnée aux jeunes, « en Chartreuse »... de la découverte, « hors Chartreuse », de spectacles d'auteurs qui y ont résidé cette année. Le temps de la rencontre et du débat. Le temps d'être cosmopolites et curieux de tout.

Catherine Dan
Directrice de la Chartreuse

5, 6 / 8, 9, 10, 11, 12, 13 JUIL À 10H45 DANS LA CHARTREUSE

DURÉE ESTIMÉE 1H15 PRÉVOIR DES CHAUSSURES CONFORTABLES !

Les Visites déguidées de la Chartreuse

Bertrand Bossard

conception, écriture et performance
Bertrand Bossard



La presse en parle :

L'acteur Bertrand Bossard a inventé un concept aux antipodes de la bonne vieille visite patrimoniale. Avec humour, il vous invite à participer à des performances collectives aux airs de flash mob Fous rires garantis !

Pour vous surprendre, ce comédien de stand-up mêle à foison fictions farfelues et histoires réelles, passé et présent. À tester en bande. Express Styles, 2012

Visites loufoques, pour ne pas dire déjantées. C'est drôlissime ! On le suit volontiers ce guide délirant, tant il est sympathique. Léna Martinelli, Les Trois Coups.com, 2012

C'est à une performance collective que nous sommes conviés. Lorraine Rossignol, Télérama, mars 2013



Les Visites déguidées sont un projet développé et en tournée avec Le CENTQUATRE-PARIS.
Sur une idée originale de Bertrand Bossard et du CENTQUATRE-PARIS.
Une commande de la Chartreuse-CNES. Remerciements aux habitants de Villeneuve lez Avignon et à Mahio Campanella.

Bertrand Bossard crée pour la Chartreuse une nouvelle forme de ces visites pas trop historiques, qui « déguident » les visiteurs de façon déroutante : ils ne pourront plus jamais appréhender le lieu de la même façon. *Les Visites déguidées* sont des spectacles où la poésie et le théâtre révèlent d'autres facettes du monument, où le dialogue avec le public n'est pas forcément là où on le croit.

L'artiste a imaginé *Les Visites déguidées* au CENTQUATRE et a déjà présenté cette forme avec un succès réitéré dans des lieux aussi divers que le Théâtre Auditorium de Poitiers, le nouveau site francilien du Crédit Agricole, ou La Nuit Industrielle-MP2013, en donnant chaque fois des créations uniques et originales. Pour le projet à la Chartreuse, il a été accueilli en résidence à plusieurs reprises durant la saison 2014 et s'est ainsi imprégné *in situ* de son histoire. Il a donné en avant-première des extraits de cette nouvelle visite dans le cadre de *La Nuit secrète* (5) du 31 mai dernier.

Comment découvrir les dessous cachés de la Chartreuse, infiltrer son imaginaire et réinventer usages et fonctions ? Comment se mêlent fiction et réalité dans un conte écrit sur mesure par Bertrand Bossard pour cet écrin patrimonial chargé de silence autant que de mots, de la grande Histoire autant que des histoires intimes, de la splendeur du passé monacal autant que du foisonnement artistique d'aujourd'hui ? Bertrand Bossard, avec son humour décapant et sa grande générosité, crée un dialogue inédit, plein d'émotions et de surprises. Un nouveau théâtre de rue dans ce village dans le village qu'est la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon. Pour passer ensemble derrière le miroir.

D'abord comédien sous la direction de Stanislas Nordey, Jean-Yves Ruf, Frédéric Fisbach ou Jean-Pierre Vincent, **Bertrand Bossard** se révèle depuis la création de sa compagnie B. Initials en 1999, comme un auteur maniant l'art du conte, du mime, de la jonglerie verbale, combiné à un sens inné de l'absurde et du comique. Il écrit et met en scène *Incredibly incroyable, Mon Œil le cyclope, Toute gueule raisonnable, Gagarin Way, Ricky Pompon, Enfin célèbre...* Artiste associé au CENTQUATRE depuis 2011, il développe des créations interdisciplinaires : *Les Visites déguidées, Ego imposteur, Notre Religieuse, Le Jeu des 1000 euros*. En 2013, il crée *La Fée électricité* pour le Musée d'art moderne de la Ville de Paris et le projet *La Nuit Industrielle*, dans le cadre de Marseille-Provence 2013. Il est depuis janvier 2014 artiste associé au Théâtre Gérard-Philipe, Centre dramatique national de Saint-Denis. *Les Visites déguidées* inaugurent un compagnonnage avec la Chartreuse.

+++ facebook Bertrand Bossard Cie B Initials

8, 9, 10 / 12, 13, 14 JUIL À 18H30

TINEL DURÉE ESTIMÉE 1H15

Archive

Arkadi Zaides

création

d'après des images filmées par les volontaires
du B'Tselem camera project
spectacle en français, anglais, arabe, hébreux

chorégraphie Arkadi Zaides
conseil vidéo Effi&Amir (Effi Weiss & Amir Borenstein)
création son et dramaturgie vocale Tom Tlalim
conseil artistique Katerina Bakatsaki
lumière Thalie Lurault
avec Arkadi Zaides



Jeune chorégraphe israélien au talent fascinant et dérangeant, **Arkadi Zaides** jouit aujourd'hui d'une renommée internationale. Né en 1970 en Union Soviétique, il s'installe en Israël à partir de 1990. Formé à Misgav, il poursuit son cursus auprès de Noa Dar's Dance Company en 1999 avant de rejoindre en 2001 la prestigieuse Batsheva Dance Company. Il a notamment travaillé avec Mats Ek, Sharon Eyal, Paul Norton, Matanicola, Yasmeen Godder. Il a déjà reçu de très

nombreux prix dont le *Emile Zola Chair for Human Rights* en 2013. Arkadi Zaides implique résolument le corps, parfois de façon très physique et violente, dans son écriture chorégraphique. Il nourrit sans cesse ses créations de cette réflexion sur les questions communautaires et sur les contradictions qui agitent son pays : avec *Quiet*, il a été le premier à associer sur un plateau des artistes juifs et arabes de l'État hébreu ; avec *Land-research*, la danse devient un puissant outil d'exploration de la notion de territoire. *Archive* prolonge cette démarche autant artistique que citoyenne.

Production Arkadi Zaides. Coproduction Festival d'Avignon, Centre de développement chorégraphique de Toulouse, Théâtre national de Chaillot (Paris), Centre national de danse contemporaine d'Angers, The Emile Zola Chair For Human Rights (Israël). Accueil en résidence STUK de Leuven (Belgique), WP Zimmer (Anvers), The Theaterschool (Amsterdam). Avec le soutien de la Fondation BNP Paribas. Remerciements B'Tselem.

Archive prend pour point de départ et matériau le projet d'une association israélienne pour les droits de l'Homme - B'Tselem - dans les territoires occupés. Cette organisation a confié des caméras à des Palestiniens résidant en Cisjordanie afin qu'ils puissent témoigner des provocations et des persécutions subies.

C'est via les réseaux sociaux que j'ai découvert ces vidéos. J'ai d'abord été saisi par la force brute de ces séquences, innombrables, à partir desquelles je me suis engagé dans un travail de sélection, de documentation et de réflexion.

La fonction principale de ces images est de servir de preuve. Je me suis demandé si elles pouvaient me fournir quelque chose de plus en utilisant mon corps comme médium. En m'en imprégnant, j'essaie de transformer ces archives en matériau d'une autre sorte. Comment mon regard, orienté par mon expérience et articulé à mon corps, peut-il extraire de ces archives une sorte de testament à

plusieurs niveaux, ou encore les augmenter, les décaler ? Comment le corps devient un médium à travers lequel on appréhende et interroge la situation politique en Israël ?

Je tente d'être un médiateur, tantôt un filtre, tantôt un obstacle au regard. Mon corps change la façon dont ces images sont perçues, il permet d'opérer des focus, de placer les choses dans une nouvelle perspective.

Je ne cesse d'interroger et de remettre en cause ma propre position dans ce conflit, en tant que citoyen et en tant qu'artiste. Et au-delà du cas israélo-palestinien, je m'interroge sur la violence dans une perspective plus universelle.

Chaque spectateur reçoit les séquences en fonction de sa propre histoire, de ses références, de sa position. En traduisant les propos des personnes filmées, tout le monde aurait compris la même chose. Or le plus intéressant, n'est pas tellement ce qu'un enfant crie mais l'intensité de son cri, la violence de sa voix, l'agressivité de ce moment-là. Je suis intéressé par cet écart qui peut advenir, dans une assemblée de spectateurs, entre celui qui comprend l'hébreu et donc les colons israéliens, celui qui comprend l'arabe et donc les Palestiniens derrière la caméra et celui qui ne parle aucune de ces langues, qui est étranger à la situation. J'espère que cette diversité de réception constitue une occasion de s'interroger et d'échanger sur ce que chacun ressent. Mais aussi une occasion de se demander, tout simplement, qui est son voisin.

Je tente de devenir une archive vivante. Je cherche, en croisant des éléments de réel, à créer une forme abstraite, un langage qui serait celui d'une multitude.

Propos recueillis par Renan Benyamina pour le Festival d'Avignon (extraits).



la librairie

 LA CHARTREUSE

THÉÂTRE / ARTS DE LA SCÈNE
PATRIMOINE / JARDINS / JEUNESSE

ouverte 7j/7 pendant les Rencontres d'été
et en continu de 10h à 18h30
Tél. 04 90 15 24 48
librairie@chartreuse.org
accès libre par l'accueil du monument



La librairie de la Chartreuse, ouverte toute l'année, est une vitrine de l'écriture contemporaine en lien avec les arts du spectacle. Au-delà de sa vocation commerciale, elle se définit comme un centre de ressources dédié à la promotion des auteurs et à la mise en valeur des éditeurs qui soutiennent courageusement la création contemporaine. Installée dans l'ancienne cellule du prieur, elle offre au public un cadre idéal pour découvrir ses quelque 6000 titres.

9 JULIL À 20H

GRAND CLOÎTRE

DURÉE ESTIMÉE 1H25

Othello, Variation pour trois acteurs

d'après William Shakespeare

SPECTACLE ITINÉRANT

conception **Nathalie Garraud** et
Olivier Saccomano

mise en scène Nathalie Garraud
texte Olivier Saccomano
avec Mitsou Doudeau, Cédric Michel, Conchita Paz

scénographie Jean-François Garraud
costumes Sarah Leterrier, assistée
de Sabrina Noiraux
lumières et régie générale Guillaume Tesson

administration Ariane Salesne
du Zieu - www.duzieu.net

Texte édité aux Solitaires Intempestifs,
2014.

Production du Zieu (Picardie). Coproduction
le Théâtre du Beauvaisis - Scène nationale
de l'Oise en préfiguration, Le Safran - Scène
conventionnée d'Amiens. du Zieu est
compagnie associée au Théâtre du Beauvaisis.



Il y a aujourd'hui en Europe un affect de la crise, dont la gamme va de l'inquiétude à l'angoisse, qui, soigneusement manipulé, a toujours su produire ses effets et ses ravages. Inquiétude ou angoisse de celui qui en est réduit à guetter les signes, au milieu d'un tourbillon d'indices propagés à une vitesse inégalée... Dans cette situation, rien ne nous semble plus urgent que d'analyser en actes, par les armes du théâtre, les fantasmes en circulation et en premier lieu ceux qui portent sur la figure de l'étranger.

Ce qui nous intéresse dans Othello, ce sont des motifs que nous croyons capables d'éclairer notre situation historique et politique : la mise en jeu du fantasme de l'étranger (enviable ou haïssable), la construction politique d'un affect obscur (la jalousie), la manipulation des signes (dans le flot continu de l'information), la traversée possible des clichés (auxquels chacun est tenté d'adhérer)...

Nathalie Garraud et Olivier Saccomano

Implantée en Picardie depuis 2006, la compagnie du Zieu est codirigée par **Nathalie Garraud** (metteuse en scène) et **Olivier Saccomano** (auteur). Leur travail articule, au sein de cycles de création, l'écriture, la pratique théâtrale, la recherche théorique et la formation ; articulation qui définit la politique de la compagnie et le fonctionnement de la troupe.

Othello, Variation pour trois acteurs est une forme itinérante légère, qui s'inscrit dans le cycle de création *Spectres de l'Europe* (2013/2015). Le spectacle est donné dans une douzaine d'autres lieux. Chaque représentation est suivie d'une discussion avec le public.

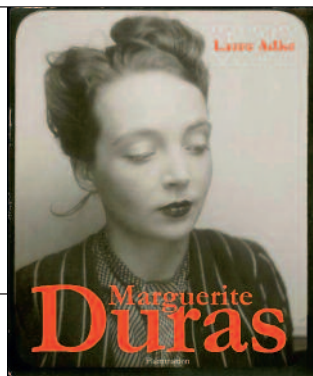
10, 11, 12 JUIL JARDIN DU PROCUREUR

19H LECTURES-RENCONTRES AVEC LAURE ADLER ET SES INVITÉS

22H LE SQUARE DE MARGUERITE DURAS, MISE EN SCÈNE DIDIER BEZACE

Duras transmission

Laure Adler, grande amoureuse de l'œuvre de Marguerite Duras, lui a consacré une biographie en 1998 aux Éditions Gallimard, et chez Flammarion en novembre dernier un magnifique ouvrage qui donne un éclairage en images de la vie et de l'œuvre de l'autrice, née Donnadiou le 4 avril 1914. Il y a donc déjà cent ans. Duras, une femme de paradoxe, complexe et attachante, drôle et déchirée : *une femme qui a eu différents visages selon les âges de la vie, créant un brouillard d'images, de stratifications, de sédimentations*. C'est de cette fascination qu'est née l'idée de demander à trois artistes - Christine Angot, Christophe Honoré, Édouard Louis - s'ils se sentent des « durassiens » ou plutôt quelle Duras ils portent en eux. Il parut évident d'associer un autre grand admirateur et « porteur » de l'œuvre, Didier Bezace, à ces trois jours d'hommage, sur le passionnant chemin de la « Duras transmission ». *Marguerite s'est tue, elle nous manque, sa folle sagesse, son insatiable curiosité de la vie, des gens, de la politique, de l'art, ne viennent plus perturber les idées raisonnables avec lesquelles nous appréhendons le réel. Il reste l'œuvre, elle est immense*. Didier Bezace



Laure Adler

Il paraît qu'elle a cent ans. Difficile à croire tant son insolence, sa profondeur, sa perpétuelle remise en cause des conventions aussi bien dans le domaine du théâtre que dans celui de la littérature et du cinéma bousculent encore aujourd'hui et irriguent des cheminements intérieurs dans l'imaginaire de certains créateurs. À la Chartreuse donc, trois créateurs, de disciplines, de générations différentes, viendront dire comment Duras continue à les faire travailler, imaginer, créer. Lire Duras, c'est ressentir la vie avec la possibilité de l'intensité.

Laure Adler

Laure Adler, qui a été directrice de France Culture de 1999 à 2005, est journaliste, écrivaine, editrice et productrice. Elle anime actuellement l'émission *Hors-champs* sur France Culture, *Tropismes* sur France Ô et présente *Studio théâtre* sur France Inter.

JEUDI 10 JUIL À 19H

lecture-rencontre avec Édouard Louis

Édouard Louis a 22 ans. Étudiant en sociologie, il a déjà publié (direction) *Pierre Bourdieu : l'insoumission en héritage* (PUF, 2013). Il dirige par ailleurs la collection « Des mots » qu'il a créée aux Presses Universitaires de France.

La publication de son premier roman *En finir avec Eddy Bellegueule* (Le Seuil, 2014) a rencontré un large succès critique et public. Le livre est salué par la critique comme une révélation littéraire, un *récit d'apprentissage fulgurant*, selon Téléràma, un *grand écrivain à l'oreille littéraire digne de Thomas Bernhard* pour Les Inrocks. La critique encense, la famille rejette. Le roman rouvre le débat de la friction parfois douloureuse entre le récit imaginaire et celui des origines biographiques. Jusqu'où la littérature a-t-elle le droit d'explorer l'intime ?

Très marqué par l'œuvre de Marguerite Duras, dont il a mis une citation en exergue de son roman, il écrit à propos de l'autrice du *Ravissement de Lol V Stein* :

Duras a été au cœur de mon travail dans cette mesure où, pour elle, écrire, c'est toujours parler de ceux qui sont réduits au silence, à la non-existence, au néant. Écrire, c'est un acte de révolte, de résistance, d'insoumission, c'est un cheminement vers le refus d'être gouverné. Tout de suite j'ai été frappé par cette volonté de donner la parole à ceux qui en sont dépossédés, à parler des dominés, des exclus, des souffrants, des damnés. Les femmes, les juifs, les fous, les classes populaires, les enfants, les homosexuels. Je crois qu'être durassien, ce n'est pas reproduire une écriture, un style, mais c'est se réapproprier ce geste d'insurrection par l'écriture. Duras a inventé de nouvelles formes pour pouvoir dire l'indicible, ou plutôt dire ce qui est, à cause d'un enchevêtrement de pouvoirs, rendu indicible.

Édouard Louis est présent au Festival d'Avignon dans le cadre des Ateliers de la Pensée le 9 juillet, *Écrire les classes populaires*.

VENDREDI 11 JUIL À 19H

lecture-rencontre avec Christophe Honoré

Né en Bretagne en 1970, Christophe Honoré écrit des romans (entre autres pour la jeunesse) et collabore à l'écriture de plusieurs scénarios. Il a mis en scène quatre de ses pièces de théâtre : *Les Débutantes*, *Beautiful guys*, *Dionysos Impuissant* et *Nouveau Roman* (création Festival d'Avignon 2012), a adapté *Angelo, Tyran de Padoue*, de Victor Hugo (Festival d'Avignon 2009). En 2013, il signe sa première mise en scène lyrique avec *Dialogues des Carmélites*, à l'Opéra de Lyon.

Après *Dix-sept fois Cécile Cassard* (2002), il tourne *Ma Mère* (2004) avec Louis Garrel, qu'il retrouve pour *Dans Paris* (2006), et *Les Chansons d'amour* (2007). Il adapte *La Princesse de Clèves* avec *La Belle Personne* (2008). Suit *Non ma fille, tu n'iras pas danser* (2009). En 2010, il réalise *Homme au bain*, avant *Les Bien-Aimés* (2011). Son prochain film, *Métamorphoses*, sortira à l'automne 2014.

Je n'ai jamais compris les gens qui tiennent à dénigrer l'œuvre cinématographique de Duras pour mieux rendre hommage à son œuvre littéraire. Comment apprécier Le Vice-consul et ne pas être terrassé devant la beauté d'India Song ? Duras a fait un cinéma d'exception. Elle appartient à la caste précieuse des « Immaculés », ces cinéastes français qui semblent filmer sans tournage.



Édouard Louis



Christophe Honoré

SAMEDI 12 JUIL À 19H

lecture-rencontre avec Christine Angot

Christine Angot est l'auteur de nombreux romans, dont *Léonore, toujours* (1994), *Sujet Angot* (1998), *L'inceste* (1999), *Pourquoi le Brésil* (2002), *Rendez-vous* (2006), *Le marché des amants* (2008), qu'elle a adaptés au théâtre notamment pour Alain Françon (*Mais aussi autre chose*, 1998), et de textes écrits directement pour la scène, *Normalement* (Théâtre de la Colline, 2004), *La place du singe* (Théâtre de la Colline, 2005). L'un de ses derniers livres, *Une semaine de vacances*, publié chez Flammarion en 2012, a été vendu à plus de 45 000 exemplaires. Vient de paraître chez le même éditeur, *La petite foule*.

Angot est un écrivain qui, au fil du temps, a imposé un style, un univers, une manière de voir le monde. Une partie de ses livres travaille la question de l'intime pour la faire résonner de manière universelle. Son écriture n'a pas pour but la confession et encore moins le règlement, par la littérature, de problèmes personnels, mais la volonté d'approcher ce qu'il y a en chacun de nous de plus caché. Ce que Duras appelait « le puits noir ». Angot revient sur ce thème dans L'inceste et beaucoup plus tard dans Une semaine de vacances. Angot possède plusieurs écritures comme le montre son magnifique dernier livre La petite foule où elle alterne tour à tour le ton de l'imprécation sociale, celui de la poésie et aussi celui de l'humour. Lectrice de Duras depuis longtemps, elle nous dira comment l'auteur d'Écrire nourrit encore ses réflexions sur ce qu'est un écrivain aujourd'hui. Laure Adler

Christine Angot a rendu hommage à Duras en juin 2013 sur France Culture au micro de Laure Adler, elle y disait notamment : *elle arrive à traduire la complexité des états humains, elle les fait exister, et elle dit que écrire, c'est avoir la passion de la vérité.*



10, 11, 12 JUIL À 22H

JARDIN DU PROCUREUR

DURÉE 1H10

Le Square

de Marguerite Duras

La presse en parle :

Dans Le Square, Didier Bezace est d'une profondeur, d'une puissance intérieure, d'une vérité bouleversantes. Son personnage est déchirant jusque dans sa maladresse, sa pudeur. Un être ligoté. Face à lui, Clotilde Mollet est magnifique, toute de retenue, de subtilité. Un superbe accord de deux comédiens merveilleusement accordés.

Armelle Héliot, Figaro blog

Un duo d'écorchés vifs, dans le registre de la comédie douce-amère qui fait la part belle aux sautes d'humeur d'une écriture sans cesse imaginative, d'une délicatesse vibratile, qui excelle à doter le plus plat quotidien d'un glacie poétique singulier.

Jean-Pierre Léonardini, L'Humanité



mise en scène Didier Bezace

avec Didier Bezace, Clotilde Mollet,
Simon Gérin
décor Jean Haas
lumières Dominique Fortin
dramaturge Laurent Caillon
collaboratrice artistique Dyssia Loubatière
son Géraldine Dudouet
costumes Cidalia da Costa
maquillage Cécile Kretschmar
chorégraphie Cécile Bon

Adaptation pour le jardin du procureur avec le soutien de LM Productions.

Production Le groupe théâtral - Théâtre de l'Atelier, compagnie l'Entêtement amoureux - Didier Bezace. Avec le soutien de la fondation Jacques Toja pour le théâtre.

Le Square est d'abord un roman publié par Gallimard en 1955. Il a été créé au Studio des Champs Élysées en 1957 dans une version abrégée par Claude Martin. Il est disponible en folio roman, 1990 et folio théâtre, 2008.

Il est question dans Le Square de solitude, d'exclusion, d'amour, de haine, de violence, de foi et de désespoir ; c'est dire qu'on est loin d'une poétique éthérée, un peu mondaine, qui fut la marque de reconnaissance portée par la bonne société, toutes rives confondues, à l'œuvre de Duras dans les années 80 ; celle qui écrit Le Square vient de traverser les épreuves de la guerre, du nazisme, elle a milité au parti communiste et s'est retrouvée au sein de groupes d'intellectuels et d'artistes actifs qui rêvaient de changer le monde ; son regard sur les gens, sur la vie semble participer à la fois d'une radicale exigence enfantine et d'une sagesse centenaire : c'est la douleur et l'appétit de l'existence qu'elle traduit dans sa langue. Voilà pourquoi cette œuvre que j'aime et que j'admire depuis longtemps me paraît neuve, urgente, actuelle, comme si nous-mêmes cheminant depuis plusieurs décennies entre les espoirs déçus, les utopies ratées, les bricolages réformistes, nous retrouvions brusquement devant le dénuement, cet étonnement fondamental devant la seule difficulté d'être au monde qu'expriment cette jeune débutante et cet homme fatigué, dans un square en fin d'après-midi tandis qu'un enfant s'amuse et que les gens passent.

J'ajouterais, pour tempérer ce qui pourrait passer pour de la noirceur dans mon propos à l'égard de la pièce, que sa force m'a toujours paru résider dans le fait que, grave et bouleversante, elle est aussi légère et tendre souvent, drôle grâce à l'humour sérieux de l'auteur : une vraie comédie et c'est ainsi que j'ai voulu la monter.

Didier Bezace

Cofondateur en 1970 du Théâtre de l'Aquarium à la Cartoucherie, **Didier Bezace** a participé à tous les spectacles du Théâtre jusqu'en 1997, en tant qu'auteur, comédien ou metteur en scène. Il a été le directeur du Théâtre de la Commune d'Aubervilliers de juillet 1997 à décembre 2013 et continue sa carrière de metteur en scène et d'acteur au cinéma et au théâtre. Il a reçu le prix SACT Théâtre en 2011.

16, 17 JUIL À 18H30
18, 19, 20, 21 JUIL À 20H
TINEL DURÉE ESTIMÉE 1H15

An Old Monk

Josse De Pauw
et Kris Defoort

texte Josse De Pauw
composition Kris Defoort
inspiré par Thelonious Monk
avec Josse De Pauw et Kris
Defoort Trio : Kris Defoort (piano),
Lander Gyselinck (percussions),
Nicolas Thys (basse électrique)
images Bache Jaspers
et Benoît van Innis
traduction Monique Nagielkopf
www.lod.be

Production LOD théâtre musical.
Coproduction Théâtre Vidy-Lausanne.
Avec le soutien des Autorités flamandes.



Le vieux Monk danse. Alors que sa main trace un groove sec, il abandonne le piano, s'étire et se met à danser. Il danse sans autre but que de danser, à la fois joyeux et solitaire.

C'est une idée ancienne que celle de cette collaboration entre Kris Defoort et Josse De Pauw. Donner un concert dramatique, se lancer ensemble dans la danse : avec *An Old Monk*, Josse De Pauw présente un texte personnel sur une musique de Kris Defoort ; les deux artistes s'inspirent de l'œuvre du célèbre pianiste et compositeur Thelonious Monk. Un spectacle drôle et émouvant sur la volonté de vivre à tout prix malgré l'usure du corps, de bousculer les normes, de refuser la conformité, sur *le désir de soulever les vieux os plus haut que ce que l'on attendait, sur le corps et l'esprit, et comment ils n'arrivent jamais à s'accorder. Sauf, peut-être, le temps de quelques pas de danse.* (Josse De Pauw)

Kris Defoort : *La vie de Thelonious Monk n'est pas le sujet du spectacle, mais sa musique nous sert de fil conducteur. Monk est mélancolique, mais jamais mélodramatique. Sa tonalité, son toucher au piano expriment à la fois la tristesse et l'ironie envers soi-même.*

Josse De Pauw : *Monk n'est jamais univoque. Il est joyeux et abattu, triste et drôle à la fois, un peu comme l'est la vie. Le spectacle possède lui aussi ces différents niveaux. Notre ambition est de proposer du jazz authentique.*

Josse De Pauw : *Il y a pas mal de gens qui, à un moment donné, auraient bien envie de passer quelque temps au couvent. An Old Monk parle aussi de ces tentatives, le plus souvent vaines, de se transformer en moine. Mais cela ne doit pas empêcher de danser.*
Propos recueillis par Jean-François Perrier pour le Festival d'Avignon (extraits).

Considéré comme l'un des musiciens les plus passionnants de la nouvelle génération du jazz belge, **Kris Defoort** (1959) est trop peu connu en France malgré son talent subtil et original entre sa formation classique et ses improvisations jazzy. Compositeur, pianiste, leader du sextet KD's Basement Party, du trio KD's Decade, d'Octurn, de Dreamtime et plus récemment de Sound Plaza, Kris Defoort a également collaboré avec divers interprètes ou groupes de la scène jazz contemporaine (Jim Black, Mark Turner, AKA Moon, Vegetable Beauty, Garrett List, Paul Rodgers, Han Bennink,...). Depuis 1998, il est compositeur en résidence auprès de la compagnie belge de théâtre musical contemporain LOD. Il a créé et composé avec LOD des opéras ou des pièces musicales à partir de textes littéraires.



Josse De Pauw



Kris Defoort

Josse De Pauw (1952) a une grande carrière théâtrale et a collaboré avec des artistes prestigieux tant au théâtre qu'au cinéma. Avec Jan Lauwers, Jan Fabre ou Anne Teresa de Keersmaecker, il fait partie de la « vague flamande » qui émerge au début des années 80 et qui a connu depuis un écho international considérable. Créateur prolifique, il est réalisateur, adaptateur, librettiste, mais aussi l'auteur, l'interprète et le créateur de pièces de théâtre acclamées comme *Weg, Larf, Ubung, die Siel van die Mier* (L'Âme des termites), *Ruhe, Strange News, Liefde/zijn handen...*

On ne présente plus **Thelonious Monk** (1917-1982) une des figures essentielles de l'histoire du jazz. Pianiste et compositeur audacieux et novateur, il est devenu célèbre pour son style d'improvisation et pour avoir écrit de nombreuses compositions devenues des standards incontournables du modern jazz.

La presse en parle :

Toute la soirée repose sur l'improvisation et la liberté. Cette harmonie et ce plaisir dans les interactions produisent un spectacle frais et étincelant. C'est, tout simplement, du théâtre musical dans ce qu'il a de meilleur. Nous sommes face à un spectacle proche de la perfection.
Cobra.be

Lire, écouter, réfléchir, discuter, débattre... Pendant trois jours, dans la fraîcheur de la cave du pape et des jardins de la Chartreuse, ou sous les voûtes de la salle gothique, comédiens, metteurs en scène, professionnels, partagent avec le public le plaisir de l'exploration d'œuvres nouvelles, de la découverte de jeunes auteurs passionnants et de la richesse des débats. Quelle parole propose le théâtre au monde ? Quel théâtre pour quel monde ? Un événement unique créé pour les Rencontres d'été en prémisses à la 20^e édition de La Mousson d'été qui se fêtera fin août en région Lorraine dans un autre monument d'exception, l'abbaye de Pont-à-Mousson.



Du 22 au 28 août 2014 à l'Abbaye des Prémontrés de Pont-à-Mousson en Lorraine en partenariat avec France Culture, la Comédie-Française et le projet de coopération Fabulamundi Playwriting Europe soutenu par le Programme Culture 2007-2013 de l'UE et organisé par PAV, Off Limits, National Theatre of Targu Mures, et avec l'aide du CnT, de la SACD et des éditions Actes Sud-Papiers. Renseignements au 03 83 81 20 22 et programme complet sur meec.org

Michel Didym est acteur, metteur en scène, directeur artistique de la meec et de La Mousson d'été. Son travail est résolument tourné vers le répertoire contemporain, l'échange de textes, la traduction d'auteurs français et européens et leur création. En 2013, il réunit Romane et Richard Bohringer dans *J'avais un beau ballon rouge* d'Angela Dematté, pour lequel ils reçoivent le Palmarès du Théâtre (prix Coup de cœur du Théâtre public). Il est directeur du Théâtre de la Manufacture CDN de Nancy - Lorraine depuis janvier 2010.

Véronique Bellegarde, metteuse en scène, se consacre aux écritures contemporaines internationales. Curieuse au-delà des frontières, elle s'intéresse à l'art sous toutes ses formes (des arts plastiques au spectacle vivant) et a participé à de nombreux projets internationaux, de l'Amérique du Sud à l'Europe de l'Est. Depuis 1996, elle est artiste associée de La Mousson d'été et de La Mousson d'hiver (vers le jeune public).

17, 18, 19 JUIL

LECTURES À 11H JARDIN DU PROCUREUR,
À 14H CAVE DU PAPE

CONFÉRENCES À 15H30 SALLE GOTHIQUE
DE LA BOULANGERIE - ENTRÉE LIBRE

La Mousson d'été en Chartreuse

avec la meec-maison européenne des écritures contemporaines et avec le soutien de la Région Lorraine

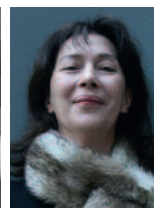
Michel Didym



Véronique Bellegarde



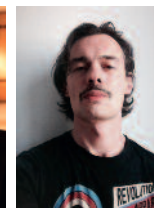
Julie Rossello



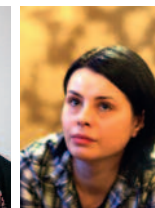
Anne Alvaro



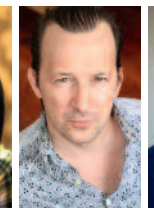
Marcel Bozonnet



Philippe Thibault



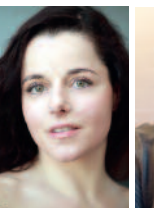
Gianina Cărbunariu



Quentin Baillet



Thomas Blanchard



Laure Calamy



Jean-Pierre Ryngaert



LES 17 ET 18 JUIL Écrire le théâtre d'aujourd'hui en Europe / La Mousson d'été

JEUDI 17 JUIL

11H *Pas de deux, entretiens post-mortem* avec Merce Cunningham et Pina Bausch de Julie Rossello (France) lecture dirigée par Michel Didym, avec Anne Alvaro, Marcel Bozonnet, Philippe Thibault

Entre fiction et réalité se dessinent, le temps d'un entretien, les figures de ces deux formidables artistes de la danse.

Aide à la création du Centre national du Théâtre. Texte lu pour la première fois à La Mousson d'été 2013. À paraître aux Éditions l'Entretemps, septembre 2014.

Julie Rossello a obtenu la bourse « Jeunes pousses 2012 », remise par Michel Vinaver et collabore avec les compagnies Ring Théâtre et MuFuThe (Mathieu Bertholet).

14H *La Tigresse* de Gianina Cărbunariu (Roumanie) texte français d'Alexandra Lazarescou - lecture dirigée par Véronique Bellegarde, avec Quentin Baillet, Thomas Blanchard, Laure Calamy, Sarah Capony, Gérard Watkins

Sous la forme d'une satire à l'humour mordant, la promenade initiatique dans une ville moyenne d'une tigresse évadée d'un zoo avant sa mise à mort par les gendarmes et vétérinaires.

Texte édité chez Actes Sud-Papiers et programmé dans le cadre du projet de coopération Fabulamundi Playwriting Europe.

Gianina Cărbunariu est autrice et metteuse en scène. Elle a écrit plusieurs pièces, dont *Kebab* suivie de *Stop the Tempo !* (Actes Sud-Papiers, 2007) jouées dans le monde entier, notamment au Royal Court Theatre de Londres ou à la Schaubühne de Berlin. Son spectacle *Solitaritate* est présenté du 19 au 27 juillet au Festival d'Avignon.

15H30 *Comment circulent les textes en Europe ?* rencontre animée par Jean-Pierre Ryngaert, avec Gianina Cărbunariu (autrice), Laurent Muhleisen (directeur artistique de La Maison Antoine-Vitez), Christine Schmitt (coordinatrice du projet Fabulamundi Playwriting Europe pour la France), Michel Didym (directeur artistique de La Mousson d'été), Esteve Soler (auteur) (sous réserve)

Jean-Pierre Ryngaert, Professeur émérite des universités, est directeur de l'université d'été de La Mousson d'été et enseignant à l'Érac. Parmi ses derniers ouvrages, *Théâtres du XXI^e siècle* (Armand Colin, 2013), avec Julie Sermon.



Écrire le théâtre d'aujourd'hui en Europe / La Mousson d'été

VENDREDI 18JUIL

11H *Un Chêne*

de **Tim Crouch** (Angleterre)
texte français de **Jean-Marc Lanteri** - lecture dirigée par **Michel Didym**, avec **Jean-Damien Barbin**

Une fable dramatique entre un père, sa fille et un hypnotiseur. Un numéro unique qui se renouvelle chaque soir.

Aide à la création du Centre national du Théâtre.

Auteur, metteur en scène et directeur de compagnie, **Tim Crouch** écrit des textes atypiques et novateurs, qui touchent à la performance et à l'autofiction, joués dans les grands festivals internationaux. Il est représenté dans les pays de langue française par l'agence MCR, Marie Cécile Renaud, Paris.

14H *Contre le progrès*

de **Esteve Soler** (Espagne)
texte français d'**Alice Dénoyers** - lecture dirigée par **Véronique Bellegarde**, avec **Quentin Baillot**, **Sarah Capony**, **Gérard Watkins**

Comment la démocratie se nourrit de commerces peu reluisants. Comment la consommation étouffe les liens familiaux. Comment le cynisme dirige le monde... *Contre le progrès* est le premier volet d'une trilogie qui depuis 2008 a été traduite en six langues et représentée plus de trente fois en Europe, aux États-Unis et en Amérique latine.

Texte programmé dans le cadre du projet de coopération Fabulamundi Playwriting Europe. Édité aux Presses Universitaires du Mirail-Toulouse, 2013.

Esteve Soler est un metteur en scène catalan. Il est aussi traducteur et critique de cinéma. Ses pièces ont été portées à la scène dans les principaux théâtres catalans ainsi qu'en Europe, aux États-Unis et en Amérique latine.

15H30 *La mise en cause de l'humain dans le répertoire contemporain*

conférence de **Michel Corvin**

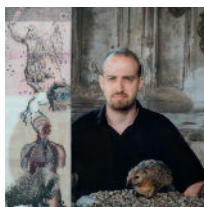
Michel Corvin est Professeur honoraire des universités, spécialiste du théâtre moderne et contemporain, connu notamment pour ses dictionnaires encyclopédiques du théâtre. Parmi ses derniers ouvrages, *Marchons ensemble*, *Novarina* (2012), et *L'Homme en trop* (2014), tous deux aux Solitaires Intempestifs. Il enseigne l'histoire du théâtre et la dramaturgie à l'École régionale d'acteurs de Cannes-Érac. Michel Corvin donne également une conférence-lecture *Kleist ou les ambiguïtés du poète* au Festival d'Avignon le 17 juillet.



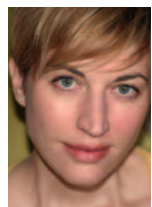
Tim Crouch



Jean-Damien Barbin



Esteve Soler



Sarah Capony



Gérard Watkins



Michel Corvin



SAMEDI 19JUIL Un théâtre écrit pour la jeunesse / La Mousson d'hiver

11H *Rien n'est si froid*

de **Naomi Wallace** (États-Unis)
texte français de **Dominique Hollier** lecture dirigée par **Véronique Bellegarde** en collaboration avec **Jean-Pierre Ryngaert**, avec les élèves de l'Érac, **Nina Durand-Villanova**, **Florine Mullard** et **Laurent Robert**

Deux jeunes filles afghanes et un soldat américain partagent quelques minutes éphémères au bord d'un désert près de Kaboul en 2001. L'intime et le politique s'entremêlent dans ces destins brisés par les conflits entre les États-Unis et les talibans. Une écriture poétique qui dénonce l'absurdité des guerres et l'enfermement du fanatisme religieux.

Poète et scénariste américaine, vivant à Londres, **Naomi Wallace** interroge les forces et les travers de l'Amérique avec la distance que lui confère son statut d'exilée. Elle a écrit *Au pont de Pope Lick*, *Rien n'est aussi froid* ou encore *Une puce, épargnez-la*, pièce jouée à la Comédie-Française. Naomi Wallace est représentée dans les pays de langue française par l'agence MCR, Marie Cécile Renaud, Paris.



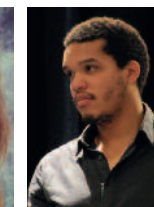
Naomi Wallace



Nina Durand-Villanova



Florine Mullard



Laurent Robert



Mihaela Michailov



Alexandra Castellon

14H *Sales gosses*

de **Mihaela Michailov** (Roumanie) - texte français d'**Alexandra Lazarescou** lecture dirigée par **Michel Didym**, avec **Alexandra Castellon**

Une enseignante qui a ligoté une élève se retrouve à son tour ligotée par les camarades de la jeune fille. S'inspirant d'une histoire vraie, ce texte est un manifeste pour tou(te)s les adolescent(e)s et interroge la place de l'adulte.

Texte traduit avec le soutien de La Maison Antoine-Vitez. Des extraits de *Sales Gosses* sont publiés dans le collectif *Étonnantes Écritures européennes pour la jeunesse*, Les Cahiers de La Maison Antoine-Vitez n°10, Éditions Théâtrales, 2013

Critique de théâtre et danse, **Mihaela Michailov** a reçu le prix équivalent des Molières de la meilleure pièce en 2006 avec *Le Complexe Roumanie*. Elle fait partie des autrices phares de sa génération.

15H30 *Du théâtre social et politique pour la jeunesse ?*

rencontre animée par **Jean-Pierre Ryngaert**, avec **Mihaela Michailov** (autrice), **Catherine Dan** (directrice de la Chartreuse), **Mathieu Bertholet** (nouveau directeur du POCHÉ / GV et coresponsable du département d'écriture dramatique de l'ENSATT), **Karin Serres** (autrice et cofondatrice de LABO/07) (sous réserve) et **Gwénola David** (coordinatrice de La Belle saison)

2014 comme possible

Didier Ruiz

création

La compagnie des Hommes

conception et mise en scène

Didier Ruiz

travail sur le corps **Tomeo Vergés**

avec Kévin Amisi, Yann

Aroumougom, Youssef Ayadi,

Paul Babaud-Dulac, Ilona Bordji,

Constance Fréchon, Sarah-Isis

Gaillardon, Manon Lehuède,

Noémie Luong, Marine Perez,

Liova Pinhas, Mathie Puglisi,

Margot Reboulain, Dorian Urset,

Ihab Zarieh

assistante Sophie Mangin

lumière Maurice Fouilhé

scénographie Charlotte Villermet

son Adrien Cordier

production Émilie Raison

diffusion Lucille Fradin

presse Nicole Czarniak

lacompaniedeshommes.fr



Production Festival d'Avignon, La compagnie des Hommes. Avec le soutien de Vivendi Create Joy, Fondation SNCF, SACD, la Chartreuse-CNES. Avec l'aide de la Maison Pour Tous Champfleury, collège et lycée Frédéric-Mistral d'Avignon, Association départementale de Vaucluse pour la Sauvegarde de l'Enfance à l'Adulte, Avenir 84, Conservatoire à Rayonnement Régional du Grand Avignon, lycée général et lycée d'enseignement professionnel René-Char d'Avignon, collège Anselme-Mathieu d'Avignon.

Une quinzaine de jeunes d'Avignon vont se raconter sur le plateau. Des autoportraits pour voir et entendre une mosaïque d'une rare intensité. À l'encontre des clichés sur la jeunesse qui tentent de nous la faire fuir, ils se racontent et nous donnent le goût de la vie avec énergie. Ils partagent leur intimité avec joie, sans chichis, sans tralalas. Comme ça. Pleinement et simplement. Ils nous font rentrer dans des territoires sensibles et invisibles : la fragilité avec laquelle ils nous entraînent est éblouissante. Leur innocence fait du bien.

Didier Ruiz

2014 comme possible est une création théâtrale avec des adolescents (15-20 ans) des quartiers périphériques d'Avignon qui réalise un instantané de ces jeunes d'aujourd'hui. Quels sont leurs rêves ? Leurs idées de l'amour, de la mort ? Quelle est leur conscience du monde ? Leur place ? Quels sont leurs rapports au territoire urbain, leurs relations aux autres ?

C'est une expérience artistique collective où chacun a démarré sur un pied d'égalité, malgré des enjeux différents et qui aboutit à la création d'un objet théâtral et sociétal, fruit de la confiance acquise les uns envers les autres : ce sont la parole et les témoignages de ces jeunes qui font théâtre.

Chaque semaine, les adolescents ont participé à des temps de travail avec Didier Ruiz, Tomeo Vergés et Sophie Mangin, ainsi qu'à des stages pendant les vacances scolaires. Une première édition du spectacle a eu lieu durant la saison 2012/2013 avec des jeunes de la région de Paris, de Saint-Ouen et Clichy-la-Garenne.

Directeur artistique de La compagnie des Hommes (Paris) depuis 1998, **Didier Ruiz** est comédien de formation et commence un travail de mise en scène en 1999 après un passage marquant à Théâtre Ouvert sous la direction de Philippe Minyana. Il s'intéresse tout particulièrement à la thématique de la trace (*Dale Recuerdos (Je pense à vous)*) qui convoque la mémoire des personnes âgées), du portrait (*L'Amour en toutes Lettres, Le Bal d'Amour, Voyage dans l'intime*), du souvenir et de la collection (*Collections*), qu'il développe à travers de nombreux projets pour le plateau ou pas, tant en France qu'à l'étranger.

Chorégraphe, **Tomeo Vergés** a d'abord été nageur de haut niveau puis médecin. Il commence sa carrière de danseur avec Maguy Marin pour la création du célèbre *May B*, poursuit son parcours avec Caroline Marcadé, Anne-Marie Reynaud, Régine Chopinot et Carolyn Carlson. C'est avec Caterina Sagna qu'il signe son premier duo. Parallèlement, il travaille comme comédien et chorégraphe avec Jean Jourdeuil, Jean-François Peyret, Sophie Loucachevsky, Michel Deutsch, Benoît Bradel... En 1992, il crée la compagnie Man Drake avec laquelle il développe un univers artistique à la frontière du théâtre et de la danse, proche du surréalisme et de l'absurde. La compagnie expérimente également des formes chorégraphiques « hors scène ».



Didier Ruiz



Tomeo Vergés

L'art en partage

Lecture d'extraits de textes parmi les œuvres de **Sonia Chiambretto, Nathalie Fillion, Philippe Malone, Mariette Navarro, Michel Vinaver...**

dirigée par **Christian Gariat**
artiste intervenant et référent pour la Chartreuse (avec le soutien de la Drac Provence-Alpes-Côte d'Azur)

avec les élèves du lycée Frédéric-Mistral d'Avignon des options obligatoire et facultative de Seconde, Première et Terminale

Cyprien Beve, Elise Cornille, Ines de Domahidy, Amandine Joly, Theis Lambert, Etope Lepetitdidier, Jean-Michel Lorenzino, Andjali Mohamed, Kevser Ozoglu, Annouck Parrado, Léa Poulin, Thifaine Rouland, Clara Torrent

enseignantes
Sonia Bresson et Géraldine Tellene

et les élèves du lycée Jean-Vilar de Villeneuve lez Avignon de l'atelier théâtre de Première et Terminale

Prescillia Betton, Laurena Gény, Anaïs Lamounile, Manon Malleret, Maxence Pauc, Marie Pourprix, Claire Vera, Agnès Voulon

enseignantes
Sophie Gachet et Geneviève Lepage

Jeunes en Chartreuse

Lecture suivie d'une rencontre avec les auteurs

Toute l'année, les élèves du lycée Frédéric-Mistral et du lycée Jean-Vilar côtoient les auteurs, les artistes et les équipes en résidence à la Chartreuse, assistent et participent aux événements, lectures et rencontres publiques. Ils vivent et travaillent ainsi dans le bouillonnement d'un lieu où les œuvres s'écrivent, se cherchent, se fabriquent. Le Centre national des écritures du spectacle en leur ouvrant cette espace de recherche et de lecture pendant le temps du festival leur offre une perspective unique et vivante de rencontrer, autrement, le public. Nous avons réuni les élèves des deux lycées afin qu'ils répètent et présentent ensemble les extraits qu'ils ont choisis.

Confier à des lycéens engagés dans des options de spécialité ou dans des ateliers de théâtre, la responsabilité de porter des textes d'auteurs contemporains peut paraître une gageure tant la technique que requiert la lecture à haute voix des œuvres d'aujourd'hui est complexe. Mais c'est aussi faire confiance en leur capacité d'exploration, d'adaptation et d'innovation.

Je me souviens d'une remarque que m'avait faite Michel Vinaver après la lecture des Travaux et les jours à la Chartreuse : Ce que j'aime particulièrement ce sont les lectures des non spécialistes, leur modestie et leur audace m'ouvrent des perspectives. Ouvrons donc aux auteurs, aux lycéens et au public, des perspectives sensibles et audacieuses ; au-delà du bien faire et des habitudes de la représentation...

Christian Gariat



Christian Gariat est metteur en scène et directeur artistique du Théâtre Mobile-Lyon. Il vit à Avignon et est associé artistiquement à l'espace Malraux, Scène nationale de Chambéry et de Savoie et à la MC2 de Grenoble. Le Théâtre Mobile a créé à ce jour plus de trente créations. Christian Gariat sera accueilli à la Chartreuse en résidence collective de création et de recherche avec sa compagnie en novembre prochain pour *Homme sans but* de Arne Lygre.

Séjours culturels

avec les Centres de jeunes et de séjour du Festival d'Avignon - CEMÉA

À la fois moments culturels actifs et temps de vacances, ces séjours (initiés en 1959 sous l'impulsion de Jean Vilar) permettent aux jeunes de vivre l'expérience festivalière dans une dynamique collective, de rencontrer des équipes artistiques, de participer à différentes activités (atelier de jeu, d'écriture...) en lien avec les lectures et spectacles vus. Ce dispositif est rendu possible grâce à l'implication des membres fondateurs (le Festival d'Avignon, la Ville d'Avignon et les CEMÉA, Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Éducation Active.) La Chartreuse est associée depuis longtemps à cet accueil de groupes de jeunes. Cette année, les CEMÉA proposent quatre parcours dont un Chartreuse/Festival d'Avignon. Les participants sont hébergés à l'institution Sancta Maria de Villeneuve.

Écritures et mythes à l'œuvre

16, 17, 18, 19, 20 JUIL

séjour culturel Chartreuse/Festival d'Avignon

- un parcours autour de la manifestation *Mousson d'été en Chartreuse* avec la découverte de textes d'auteurs contemporains et des rencontres conférences sur le théâtre européen et l'écriture pour la jeunesse
- une découverte patrimoniale du site grâce aux dernières innovations technologiques (table tactile, espaces 3D).
- un programme de spectacles du Festival d'Avignon avec *An Old Monk* de Josse De Pauw et Kris Defoort (tinel de la Chartreuse), *I AM de Lemi Ponifasio* (Cour d'honneur) ou *Le Mahabharata* de Satoshi Miyagi (carrière de Boulbon)
- des ateliers

Tous les parcours et plus de renseignements :
cdjsf-avignon.fr
contact@cdjsf-avignon.fr ou 06 72 23 74 28



VILLENEUVE EN SCÈNE

DU 3 AU 23 JUILLET 2014

11^{ÈME} ÉDITION DÉDIÉE AUX THÉÂTRES ITINÉRANTS

21 SPECTACLES / 13 CRÉATIONS / 7 ESPACES SCÉNIQUES



PROGRAMMATION JUILLET 2014

• Théâtre Exobus

J'AI PLANTÉ MON LIT DANS UN PRÉ ET J'AI ÉCOUTÉ MES RÊVES...

Mise en scène : Daniel Pinault
11H ET 17H

• Goldmund, Théâtre De La Bouche D'or

UNE PETITE FLAMME DANS LA NUIT

Mise en scène : Eric de Dadelsen
17H

• Nord Ouest Théâtre

ANTIGONE #1, LOIN D'ANTIGONE

D'après Paul Emond
Mise en scène : René Pareja
18H

• D'Irque & Fien

LE CARROUSEL DES MOUTONS

Mise en scène : Dirk Van Boxelaere et Fien Van Herwegen
18H

• Compagnie Doré

ENTRE CIEL ET TERRE

Mise en Scène : Sandrine Le Métayer
19H

• Triptyk Théâtre

SOIE

D'après Alessandro Barrico
Mise en Scène : Denis Lanoy
19H30

• L'Art Mobile

MUTIN !

D'après Luc Tartar
Mise en scène : Gil Bourasseau
19H45

• Compagnie Provisoire

CE SOIR ON IMPROVISE

D'après Luigi Pirandello
Mise en scène : Julien Guill
20H

• Mécanique Vivante

LE CHANT DES SIRÈNES

Concertos en suspension
Création : Franz Clochard
20H - 21H - 0H

• Compagnie Divine Comedie

L'ÉCHANGE

D'après Paul Claudel
Mise en scène : Jean-Christophe Blondel
20H15

• Bateau De Papier

KANIKULY

Mise en scène : Cyril Griot
20H15

• Life is not a picnic

WELT

Mise en scène : David Bursztein
21H

• Les Baladins du Miroir

LA BONNE ÂME DU SE-TCHOUAN

D'après Bertolt Brecht
Mise en scène : Gaspar Leclère et François Houart
21H30

• 26000 Couverts

L'IDÉAL CLUB

Mise en scène : Philippe Nicolle
21H30

• ABCD Production... ad hoc

ÇA A DÉBUTÉ COMME ÇA & L'APOPLEXIE MÉRIDIENNE

Mise en scène : Chloé Desfachelle
21H30

• Collectif Kloche

LA MÉTHODE KLOCHE

Mise en scène : Blanche Cluzet et Kloo Lang
21H45

• Duo Bonito

CHANSONS À RISQUES

Création : Raquel Esteve Mora et Nicolas Bernard
22H

• Théâtre Mu

PARADOX

Mise en scène : Ivan Pommet
22H

2 SPECTACLES EN TOURNÉE DANS LE GRAND AVIGNON ET LE GARD RHODANIE

• T-Âtre Ibonillo

BLANCHE-NEIGE ET LES SETS DE TABLE

Mise en scène : Isabelle Bonillo

• Life is not a picnic

TU M'EN LIRAS TANT

Mise en scène : David Bursztein

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

Tél. 04 32 75 15 95

www.villeneuve-en-scene.com

13 JUIL ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION

04 32 75 15 95

reservation@villeneuve-en-scene.com

Rencontres professionnelles

Écritures foraines et Théâtres en mouvement

rencontres sur les écritures, les processus de création et de conservation des Théâtres nomades

co-organisées par Villeneuve en scène, la Chartreuse, Hors-LesMurs - Centre national de ressources des arts du cirque et de la rue et le CITI - Centre International pour les Théâtres Itinérants

modération **Alix de Morant**, chercheuse en arts du spectacle et enseignante en études théâtrales à l'Université Paul-Valéry, Montpellier 3

■ 10H - VILLENEUVE EN SCÈNE - PLAINE DE L'ABBAYE *Écrire pour le théâtre forain*

Comment agissent ou réagissent les textes et les auteurs aux scénographies flottantes et aux esthétiques corrosives des théâtres itinérants. Quel rapport entretiennent les compagnies de théâtre itinérant avec les écritures contemporaines ? Qu'il y ait ou non commande passée à un auteur, quels sont les dramaturges qui pensent et écrivent pour ces théâtres ? L'itinérance suscite-t-elle des récits dont elle serait la matrice ?

Table ronde suivie de : **Yvette Horner et l'odeur du mouton** de Mohamed Guellati, mise en espace Corinne Bastat, avec Mohamed Guellati

■ 14H CHARTREUSE - SALLE GOTHIQUE *Constitution et conservation des archives du spectacle forain*

Autour de la thématique des écritures du plateau, le débat portera sur la genèse et les processus de création des théâtres nomades. Quelles étapes préparent à la représentation ? Comment préserver et conserver des traces, documents, images, captations et écrits qui peuvent rendre compte de toutes les étapes qui précèdent à la représentation ? Comment constituer des archives, ou plus encore préserver pour des reconstitutions futures des éléments scénographiques de spectacles déjà créés ? Ce travail de documentation, de valorisation des processus et de transmission des œuvres est au cœur du projet de HorsLesMurs.

Ce débat sera l'occasion de présenter la nouvelle base documentaire de recensement des pratiques et de ressources en ligne : www.rueetcirque.fr

■ 17H30 CHARTREUSE - JARDIN DU PROCUREUR *Odessa de Philippe Fenwick, lecture par Macha Makeïeff et Philippe Fenwick, TNM La Criée et ZOU, Zone d'Ombre et d'Utopie*

■ SOIRÉE AU BEAUB'ARTS

Merveilleuse Afrique de Boubou Hama, lecture par la Compagnie des Champs et les Tréteaux du Niger et concert Les Chemineaux de la Lune

VILLENEUVE
EN SCÈNE
11^{ÈME} ÉDITION
THÉÂTRES EN ITINÉRAIRE
3-23 JUILLET 2014



hors les murs

villeneuve-en-scene.com
citinerant.eu
horslesmurs.fr
chartreuse.org

ET AUSSI 14, 15 JUIL : réunion des Centres culturels de rencontre / 15, 16 JUIL : réunion des Drac 19, 20 JUIL : réunion de la FATP-Fédération d'Associations de Théâtre Populaire

La Belle saison avec l'enfance et la jeunesse

à Avignon

Ouverture de la Belle saison
par la ministre de la Culture et de la Communication, Aurélie Filippetti

Depuis quelques années, le spectacle vivant pour l'enfance et la jeunesse connaît un élan créatif et une vitalité artistique qui touchent tant les écritures que les langages scéniques, qu'il s'agisse de théâtre, de danse, de musique, de cirque, d'arts visuels... ou de leurs rencontres sur le plateau.

Le ministère de la Culture et de la Communication a souhaité accompagner ces dynamiques artistiques et amplifier leur rayonnement en initiant La Belle saison, une série de rendez-vous et de manifestations qui permettront, de l'été 2014 à la fin 2015, de découvrir toutes les richesses de la création contemporaine pour l'enfance et la jeunesse.

En s'appuyant sur la profession, qui depuis quelques années s'organise sous l'impulsion notamment de l'association Scènes d'enfance et d'ailleurs, le programme de La Belle saison se construira à partir de propositions artistiques et d'événements structurants issus de toutes les régions ainsi que d'échanges entre artistes et professionnels réunis en groupes de travail thématiques à l'échelle nationale.

L'opération est coordonnée par la direction générale de la création artistique du ministère de la Culture et de la Communication, en concertation avec les directions régionales des affaires culturelles et avec l'appui opérationnel de l'ONDA - Office national de diffusion artistique.

La Chartreuse participe à la réflexion sur les actions de cette Belle saison et porte une attention renouvelée à tout ce qui peut favoriser la création et la découverte des œuvres jeune public mais aussi la formation des nouvelles générations au théâtre contemporain. C'est dans cet esprit que plusieurs propositions des Rencontres d'été ont été programmées ou accueillies en lien avec le Festival :

- la lecture des élèves d'options obligatoire et facultative de classes théâtre d'Avignon ou d'ateliers théâtre de Villeneuve lez Avignon. Carte blanche leur a été donnée pour choisir leurs auteurs parmi d'anciens résidents de la Chartreuse.
- la création de Didier Ruiz qui implique directement des jeunes d'Avignon, qui auront répété alternativement à la FabricA-Festival d'Avignon et à la Chartreuse.
- deux lectures et un débat sur la portée sociale et politique du théâtre pour la jeunesse dans le cadre de la Mousson d'été en Chartreuse.
- l'accueil privilégié d'un des parcours culturels des CEMÉA.

bellesaison.fr

LA BELLE
SAISON



Catherine Monin Thierry Otin



David Léon, Héléne Soulié



Emmanuel Eggermont



Alexis Armengol



Matthieu Roy



Vladimir Steyaert

Nos résidents en festival

Catherine Monin
Thierry Otin

création
2014

À *Titre Provisoire* a reçu à plusieurs reprises le soutien de la Chartreuse. Catherine Monin a finalisé l'écriture de ce texte entre nos murs en avril 2013. Au printemps 2014, la compagnie ART.27 est venue répéter au tinel pendant trois semaines et a testé une première version scénique devant le public dans le cadre de *la Nuit secrète* (3) avant de revenir en juin juste avant la création.

À *Titre Provisoire*

Théâtre des Halles (Salle du Chapitre)
dans le cadre du Festival Off d'Avignon

DU 5 AU 27 JUIL (RELÂCHE LE 16) À 18H30

durée estimée 1h15

À *Titre Provisoire* est une traversée en commun, une croisière fantasque et initiatique où la confrontation avec notre ultime fatalité nous fait entrevoir furtivement, au détour d'une navigation, le plaisir brut d'exister. Nous flottons sur une mer qui peut à tout moment nous engloutir. Mais dans cette suspension à être, il y a le rire devant la vague.

texte Catherine Monin / mise en scène, scénographie Thierry Otin / jeu Emmanuel Baillet, Olivier Barrère, Estelle Galarme, Catherine Monin, Thierry Otin / création lumière Julian Rousselot / création sonore Éric Dubos / construction décor Christian Eysseric remerciements Jean-Bas Nehr, Fred Guliani

AVIGNON
FESTIVAL
&Cies OFF



David Léon Hélène Soulié Emmanuel Eggermont

création

Hélène Soulié et David Léon, artistes associés d'Exit, accompagnés du danseur-chorégraphe Emmanuel Eggermont (L'Anthracite) et de l'actrice Marik Renner sont venus en résidence à la Chartreuse en mai et juin derniers, pour un travail préparatoire dramaturgique et scénographique en vue de la création d'*Un Jour nous serons humains*, une commande de Sujets à vif 2014-SACD-Festival d'Avignon.

Un Jour nous serons humains

jardin de la Vierge du lycée
Saint-Joseph
7, 8, 9 / 11, 12, 13 JUIL À 11H

texte David Léon (Éditions Espaces 34, 2014)
mise en scène Hélène Soulié / chorégraphie
Emmanuel Eggermont / avec Emmanuel
Eggermont, Marik Renner

Comme point de départ de notre rencontre : Une femme tendant ses mains devant elle et disant : « Un jour je serai humaine ». Phrase entendue dans un hôpital psychiatrique par David Léon. L'énigme de cette phrase, sa puissance, a déclenché l'écriture du texte et nous a réunis. Un Jour nous serons humains, poème dramatique, est une parole fulgurante, un cri, une incantation.



SACD

Alexis Armengol Compagnie Théâtre à cru

création

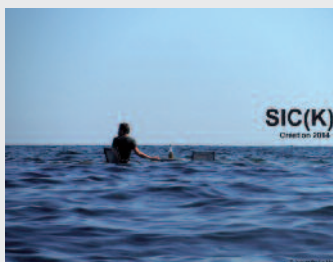
La résidence de Théâtre à cru en janvier dernier à la Chartreuse a été une étape fondamentale pour notre projet : premier véritable temps passé au plateau, il a été l'occasion de lancer les bases de l'écriture scénique et dramaturgique, en croisant les différents matériaux collectés (textes, témoignages, son et vidéo). Alexis Armengol

Construit à partir de témoignages, *Sic(k)* interroge ce qui nous rassemble ou nous isole, nos désirs, nos excès, nos limites. Ces interrogations dessinent en creux une sorte de géographie des substances addictives (alcool, tabac, psychotropes, l'Autre...), qui en considère les territoires les plus obscurs comme les plus lumineux.

Sic(k)

Théâtre, musique et vidéo
La Manufacture (rue des écoles) dans le cadre du
Festival Off d'Avignon
DU 9 AU 26 JUIL (RELÂCHE LE 16) À 17H35
création de la forme trio, durée estimée 1h15

réalisation des entretiens, conception et interprétation
Alexis Armengol / interprétation Claudine Baschet
interprétation, composition et guitare Rémi Cassabé
création lumière Pascale Bongiovanni / conseils techniques Jean-Baptiste Dupont et Antoine Guillaume
scénographie Sammy Engramer / régie lumière Stéphane Foucher / construction décors Florian Fourmy
diffusion, création et réalisation costumes Audrey Gendre
collaboration artistique Alexandre Le Nours et Pierre Humbert / photos, réalisation vidéo Mélanie Loisel
production Marie Lucet / régie générale, regard extérieur et administration Isabelle Vignaud / création et régie son Matthieu Villoteau



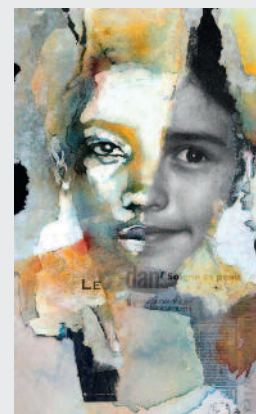
Matthieu Roy Cie du Veilleur

Matthieu Roy et la Cie du Veilleur seront accueillis en résidence à la Chartreuse en janvier-février 2015 pour *Days of nothing* (L'Arche, 2012) de Fabrice Melquiot, projet lauréat 2014 de la Fédération des ATP. Ce texte fait partie du cycle *Visage(s) de notre jeunesse* initié avec *Même les chevaliers tombent dans l'oubli* de Gustave Akakpo, une commande du Conseil général de la Seine-Saint-Denis et poursuivi avec *Martyr* de Marius von Mayenburg. *Même les chevaliers tombent dans l'oubli* est présenté au Festival d'Avignon. À travers ces trois textes inédits à la scène, Matthieu Roy souhaite ouvrir un espace de réflexion sur les thématiques de l'adolescence, de l'éducation et de la transmission.

Même les chevaliers tombent dans l'oubli

chapelle des pénitents blancs
14 JUIL À 15H / 15, 16 / 18, 19 À 11H
ET À 15H / 20 JUIL À 11H
à partir de 8 ans, durée 45 mn

de Gustave Akakpo (Actes Sud, 2014)
mise en scène Matthieu Roy



Vladimir Steyaert

Nous avons accueilli Vladimir Steyaert et son équipe en résidence en mars dernier pour le projet *Looking for Quichotte*, sur un texte de Charles-Éric Petit. Il a présenté à cette occasion une première étape de travail au tinel de la Chartreuse dans le cas de *la Nuit secrète (1)* du 1^{er} février 2014. Nous accueillerons à nouveau Charles-Éric Petit en septembre prochain pour qu'il se consacre notamment à l'écriture de nouveaux épisodes des aventures contemporaines du duo Quichotte/Sancho avant la création prévue en octobre 2015. Vladimir Steyaert sera présent au Festival en tant qu'assistant à la mise en scène pour :

Notre Peur de n'être

gymnase du lycée Aubanel
DU 21 AU 27 JUIL (RELÂCHE LE 25)
À 20H

mise en scène Fabrice Murgia
création Cie Atara-Bruxelles



DU 5 JUILLET AU 24 AOÛT 2014 DANS LA CHARTREUSE

HORAIRES ET TARIFS DU MONUMENT

Une Part d'ombre

Exposition photographique de Bernard Tribondeau

Bernard Tribondeau

Né un jour d'août à Cormeilles-en-Parisis, petite ville qui est également la cité natale de Daguerre...

À six ans, mes parents m'ont offert mon premier appareil photo. Et à dix ans, avec mon premier Polaroid, j'ai immortalisé la dernière locomotive à vapeur de ma ligne de banlieue. Ce jour-là, je me suis dit que, quand je serai grand, je serai coureur automobile, journaliste, ou encore photographe...

Finalement, pendant vingt-cinq ans, j'ai fait de la publicité. Et puis, l'évidence s'est imposée : il allait bien falloir que je sois photographe avant qu'il ne soit trop tard... Depuis quinze ans, je vis de mes images : reportages et portraits pour la presse et les entreprises, mais aussi des histoires, mes histoires...

Au cours des dernières années, Bernard Tribondeau a exposé à la galerie Courtieux (Paris), au festival Terres d'Images (Biarritz), aux Musiques Métisses (Angoulême), aux Rencontres photographiques d'Art'lon (Belgique), aux Itinéraires photographiques en Limousin... Il habite aujourd'hui à Villeneuve lez Avignon.

+++ tribondeau-photo.fr



Maintenant, je suis ce monde à part, enclavé au cœur de la ville. Je suis le fantôme qui se glisse entre les murs, que certains ont rencontré. Je suis le vent qui galope sous les mansardes, celui qui réveille les mauvaises nuits de mistral. Je suis la voûte qui abrite les noceurs sous la cave du pape. Maintenant, je suis la chauve-souris, l'hirondelle et le rouge-queue qui inlassablement reviennent nicher. Je suis l'ombre qui tombe sur le figuier, la lumière qui crève la pierre des déambulateurs. Je suis les jardins secrets des cellules, les espaces abandonnés sous les combles. Je suis l'écrivain qui peine sur son manuscrit, le comédien qui répète sous la pleine lune, le moine copiste. Je suis un vœu de silence qui parle aux morts enterrés sous le grand cloître. Je suis la table d'hôte qui réunit chaque soir les convives, le chat noir qui observe sur les coursives. Je suis contre-jours et paysages sacrés, trompe-l'œil et vérité. Maintenant, je suis vêpres, matines, contes et récits. Je suis décor imaginaire, quartier mal famé, paradis des oubliés. Je suis mille clés qui ouvrent mille portes, mille scènes à venir. Maintenant, jours après nuits, je suis la Chartreuse, si familière et pourtant si lointaine, qui me livre un peu de sa part d'ombre.



De multiples façons de visiter la Chartreuse cet été : autant de raisons d'y consacrer une journée

Nous avons à cœur de vous proposer de visiter autrement ce monument exceptionnel et de renouveler le lien que nous entretenons avec ce patrimoine si riche, tant du point de vue historique qu'artistique. Laissez-vous guider ou « déguider » par les artistes, les chercheurs et les scientifiques, des applications numériques ou l'équipe de la Chartreuse pour passer un moment convivial entre détente et exploration.

● **Créations artistiques** : *Les Visites déguidées* de Bertrand Bossard (cf. p.6) et *Une Part d'ombre*, l'exposition photographique sur la Chartreuse de Bernard Tribondeau (cf. p.32)

● **Découverte historique et pédagogique** : les visites commentées, **tous les jours à 11h sans réservation** (+ 1 €) par l'équipe de la Chartreuse

● **Applications virtuelles** : les espaces 3D* et la table tactile

* dans la chapelle Saint-Bruno, restitution du décor de l'église au XVIII^e siècle et film *D'une rive à l'autre*, sur la reconstitution virtuelle du pont d'Avignon ; dans la chapelle des morts, programme sur les fresques.



● Gros plan sur les fresques de Matteo Giovannetti

Découvrez d'une façon inédite la beauté de ces fresques en vous en approchant au plus près grâce aux technologies virtuelles.

Six écrans tactiles sont installés depuis octobre dernier dans la chapelle des morts et permettent une expérience immersive pour entrevoir les secrets d'une œuvre et de sa restauration.



Nouveau !

● La Chartreuse du bout des doigts : une table tactile spectaculaire

Ce dispositif grand format permet à plusieurs utilisateurs de visiter la Chartreuse en remontant le temps.

Naviguez en Chartreuse grâce à des modèles 3D, faites apparaître les étapes successives de construction, les images des vestiges archéologiques et des travaux de restauration.

Découvrez à votre rythme les trésors iconographiques qui font revivre les grands moments de l'histoire de la Chartreuse : Carolyn Carlson, Merce Cunningham, Alwin Nikolaï's, Michaël Lonsdale, Philippe Avron, Claude Evrard, Pierre Boulez, Olivier Messiaen, Patrice Chéreau, Didier-Georges Gabily, Patrick Kermann, Jean-Pierre Vincent, les stages, ateliers et expositions d'arts plastiques et d'arts numériques ainsi que les tournages de films et de séries télévisées...

Un voyage surprenant à travers le temps, pour tout public.

Programme financé par le plan de numérisation 2013 du ministère de la Culture et de la Communication, la Drac Languedoc-Roussillon et Edis pour l'Art. Ce projet fait partie du programme Chartreuse numérique.

Coréalisation : Chartreuse, spix - Jean-David Boscouzareix, PIXXIM, Aurélie Favre-Brun, Indego Games et Polypixel. La table a été inaugurée le 12 avril 2014.

EDIS
POUR L'ART

Avec le soutien d'Edis pour l'Art.



Plats à partir de 11€
Grandes salades 12€
Menu du jour 17€

les jardins d'été restaurant

 LA CHARTREUSE

04 90 15 24 23 Accès libre par l'accueil du monument

OUVERT TOUS LES JOURS MIDI ET SOIR
ET JUSQU'À 1H DU MATIN PENDANT LE FESTIVAL

le café salon de thé Saint-Jean

 LA CHARTREUSE

PETITE RESTAURATION DE 11H À 23H30

GRIGNOTIS ENTRE 4€ ET 8€
Accès libre par l'accueil du monument



Le Fonds de dotation de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon a été créé en janvier 2011 afin de soutenir un double programme artistique et patrimonial.

Votre entreprise représente la modernité et la qualité, **en vous associant à la Chartreuse, vous soutiendrez la création et l'innovation** à travers plusieurs programmes :

- LOGEMENTS POUR RÉSIDENCES D'ARTISTES
- CHARTREUSE NUMÉRIQUE
- JARDINS DE LA CHARTREUSE
- JEUNES EN CHARTREUSE
- CRÉATIONS ARTISTIQUES

Contact : Catherine Dan
direction@chartreuse.org
04 90 15 24 22 chartreuse.org

En 2013 et 2014, le Fonds de dotation de la Chartreuse a obtenu le soutien de la Fondation d'entreprise Banque Populaire Provençale et Corse, de la Fondation du Crédit Agricole - Pays de France en partenariat avec le Crédit Agricole du Languedoc, du Fonds EDIS pour l'Art, de LM Productions et de plusieurs donateurs particuliers.



Le Fonds de dotation

■ LES AVANTAGES POUR VOTRE ENTREPRISE

➤ Devenir mécène du Fonds de dotation de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, c'est associer votre image à celle d'un site patrimonial prestigieux : une ancienne chartreuse magnifiquement réhabilitée et transformée en l'un des plus beaux lieux de résidences d'auteurs, unique en France, accueillant près de 300 artistes par an et plus de 40 000 visiteurs français et étrangers. Ses documents de visite et prochainement son site internet sont traduits en huit langues (anglais, allemand, italien, espagnol, néerlandais, japonais, chinois et russe).

➤ Vos avantages fiscaux : une réduction directe d'impôt de 60 % du montant des versements pris dans la limite de 0,5 % du chiffre d'affaires.

➤ Des contreparties offertes d'un montant au plus égal à 25 % du versement : des propositions personnalisées adaptées aux besoins de votre entreprise.

■ LES AVANTAGES POUR LES PARTICULIERS

➤ Vous bénéficiez d'une réduction d'impôt égale à 66 % des sommes versées, retenues dans la limite annuelle de 20 % du revenu imposable.

➤ Connaissez-vous la donation temporaire d'usufruit ?

Vous souhaitez faire preuve de générosité en vous engageant pour l'un de nos programmes - vous pouvez donner de façon temporaire (3 ans minimum) l'usufruit d'un bien, dont vous retrouvez la pleine propriété à la fin de la période. Une solution fiscalement intéressante (elle procure aux donateurs une économie d'impôt sur la fortune et d'impôt sur le revenu) judicieuse et simple.

calendrier



SPECTACLES - LECTURES - DÉBATS

p.	juillet 2014	SAM 5	DIM 6	LUN 7	MAR 8	MER 9	JEU 10	VEN 11	SAM 12	DIM 13	LUN 14	MAR 15	MER 16	JEU 17	VEN 18	SAM 19	DIM 20	LUN 21	MAR 22	MER 23	JEU 24	VEN 25	SAM 26	DIM 27
6	<i>Les Visites déguidées</i>	10h45	10h45		10h45	10h45	10h45	10h45	10h45	10h45														
8	<i>Archive</i>				18h30	18h30	18h30		18h30	18h30	18h30													
11	<i>Othello, Variation pour trois acteurs</i>					20h																		
13	<i>Duras Transmission : lecture-rencontre Édouard Louis</i>						19h																	
13	lecture-rencontre Christophe Honoré							19h																
14	lecture-rencontre Christine Angot								19h															
15	spectacle <i>Le Square</i>						22h	22h	22h															
24	lecture-rencontre Jeunes en Chartreuse							15h																
27	débat <i>Constitution et conservation des archives du spectacle forain</i>									14h														
27	lecture <i>Odessa</i> Philippe Fenwick									17h30														
16	<i>An Old Monk</i>												18h30	18h30	20h	20h	20h	20h						
19	<i>La Mousson d'été / journée 1 : lecture Julie Rossello</i>													11h										
19	lecture Gianina Cărbunariu													14h										
19	débat <i>Comment circulent les textes en Europe ?</i>													15h30										
20	<i>La Mousson d'été / journée 2 : lecture Tim Crouch</i>														11h									
20	lecture Esteve Soler														14h									
20	débat <i>La mise en cause de l'humain dans le répertoire contemporain</i>														15h30									
21	<i>La Mousson d'été / journée 3 : lecture Naomi Wallace</i>															11h								
21	lecture Mihaela Michailov															14h								
21	débat <i>Du théâtre social et politique pour la jeunesse ?</i>															15h30								
22	<i>2014 comme possible</i>																				18h	18h	18h	18h
	EXPOSITION																							
32	Bernard Tribondeau : <i>Une Part d'ombre</i>	horaires d'ouverture du monument																						

24 août ►

En direct de la Chartreuse et en public QUOTIDIENNE

DU 4 AU 13 JUILLET, CAVE RIVOIRE DE 18H À 19H DÉBATS, INTERVIEWS

radiocampusavignon.fr



informations pratiques

■ Le monument

juillet : ouvert tous les jours de 9h à 18h30 sans interruption (dernier billet vendu à 18h).
août : 9h - 19h sans interruption (dernier billet vendu à 18h30).
juillet / août : visite commentée à 11h tous les jours, sans réservation, avec supplément (+ 1 €)

Tarifs

- Tarif plein : 8 €
- Tarif réduit : jeunes de 18 à 25 ans, enseignants, Patch Culture 5,50 €
- Pass Avignon, groupe (à partir de 20 personnes), professionnels détenteur du Guide du routard 6,50 €
- Billet jumelé (Chartreuse + fort Saint-André, sauf Jardins de l'abbaye Saint-André) 9 €
- Billet jumelé Pass (Chartreuse + fort Saint-André) : groupe (à partir de 20 personnes), Pass Avignon, professionnels du tourisme 7 €
- Gratuité : - de 18 ans, chômeurs, RSA, RMA, ICOM, ICOMOS, journalistes, adhérents Chartreuse, handicapés + accompagnant, carte ministère de la Culture et de la communication, carte étudiant en histoire de l'art et architecture, arts plastiques, théâtre, tourisme, président OT/SI, carte famille villeneuvoise, guide conférencier

Renseignements

04 90 15 24 24
accueil@chartreuse.org

En accès libre

La librairie 04 90 15 24 48
librairie@chartreuse.org
ouverte 7j/7 en juillet de 10h à 18h30 sans interruption.
En août du mardi au samedi de 11h à 12h30 et de 14h à 18h30

La bibliothèque 04 90 15 24 33
bibliotheque@chartreuse.org
sur rendez-vous

Les Jardins d'été restaurant de la Chartreuse 04 90 15 24 23
du 31 mai au 31 août midi et soir et son extension **Le Café Saint-Jean** salon de thé et restauration légère avant ou après les spectacles.
Tous les jours de 11h à 23h30

■ Location Rencontres d'été

à l'accueil de la Chartreuse ou au +33(0)4 90 15 24 45 ou loc@chartreuse.org
■ du 16 juin au 4 juillet du lundi au vendredi de 13h à 17h
■ à partir du 5 juillet du lundi au samedi de 11h à 18h

Location des spectacles à la Chartreuse en partenariat avec le Festival d'Avignon :
■ à l'accueil de la Chartreuse ou au +33(0)4 90 15 24 45 du 16 juin au 3 juillet
■ au bureau du Festival et au +33(0)4 90 14 14 14 à partir du 14 juin à 13h pour les habitants d'Avignon et du Grand Avignon / ouverture nationale le 16 juin à 10h
festival-avignon.com

Tarifs spectacles

■ *Archive et An Old Monk* :
plein tarif 28 € / tarif réduit 22 €
tarif jeune (- de 26 ans, étudiant et enfant de 6 à 17 ans) 14 €

■ *2014 comme possible et Othello, Variation...* :
plein tarif 17 € / tarif réduit et tarif jeune 14 €

Pour les 4 spectacles du Festival d'Avignon, Festival OFF (carte du OFF uniquement) et Villeneuve en scène (billet ou carte abonné) donnent droit à une entrée au tarif Pass Avignon (6,50€) pour l'entrée du monument (visite de la Chartreuse, exposition Bernard Tribondeau, espace muséographique 3D avec table tactile).

■ *Les Visites déguidées* :
plein tarif 15 € / tarif réduit 12 €
04 90 15 24 45

■ *Duras transmission* : lectures-rencontres : 5 € / spectacle *Le Square* : plein tarif 28 € / tarif réduit 22 €, 04 90 15 24 45

■ *La Mousson d'été en Chartreuse* : lectures : 5 € / conférence : entrée libre dans la limite des places disponibles, réservation conseillée, 04 90 15 24 45

■ *Jeunes en Chartreuse* : entrée libre dans la limite des places disponibles, réservation conseillée, 04 90 15 24 45

■ *Écritures foraines et Théâtres en mouvement* : entrée libre sur réservation 04 32 75 15 95 ou reservation@villeneuve-en-scene.com

■ Exposition *Une Part d'ombre*, voir ci-contre horaires et tarifs du monument

■ Espace muséographique 3D, visite virtuelle de l'église au XVIII^e siècle, chapelle des fresques et table tactile, voir ci-contre horaires et tarifs du monument

Réductions

Accordées à tous pour l'achat de plus de 25 places.
Accordées sur présentation de justificatif : aux demandeurs d'emploi, aux personnes travaillant dans le secteur du spectacle, aux moins de 26 ans et étudiants, aux allocataires du RSA. Les justificatifs de vos réductions pourront vous être demandés à l'entrée des salles.

Les billets de spectacles Rencontres d'été, Festival d'Avignon, Festival OFF (carte du OFF uniquement) et Villeneuve en scène (billet ou carte abonné) donnent droit à une entrée au tarif Pass Avignon (6,50€) pour l'entrée du monument (visite de la Chartreuse, exposition Bernard Tribondeau, espace muséographique 3D avec table tactile).

Attention

■ **Les portes s'ouvrent 15 mn avant le début de chaque spectacle, sauf en cas de contraintes artistiques.**

■ **Les représentations commencent à l'heure. En arrivant en retard, vous ne pouvez ni entrer dans la salle ni vous faire rembourser.**

■ **5 mn avant le début du spectacle, les places non réglées sont remises à la vente.**

■ **Les enfants doivent être munis de billets.**

■ **Les billets ne sont ni repris, ni échangés.**

Retrouvez nos informations sur chartreuse.org

comment venir à la chartreuse

La Chartreuse

58 rue de la République 30400 Villeneuve lez Avignon
coordonnées GPS : 04 47 47.1 E - 43 57 54.8 N - à 5 km d'Avignon - environ 20 min



TCRA horaires du 4 juillet au 2 août

■ **en journée : ligne 5**

Depuis Avignon : départ Avignon Poste ou Porte de l'Oulle (5 mn après), direction Villeneuve lez Avignon. Arrêt Office de tourisme de Villeneuve lez Avignon ou Parking Chartreuse. Du lundi au samedi. Fréquence 15/20 mn à partir de 6h30 du matin.

6:36 / 6:57 / 7:17 / 7:36 / 7:56 / 8:16 / 8:35 / 8:53 / 9:28 / 10:07 / 10:42 / 11:21 / 11:56 / 12:35 / 13:10 / 13:48 / 14:16 / 14:31 / 14:46 / 15:01 / 15:16 / 15:30 / 15:45 / 16:00 / 16:16 / 16:31 / 16:45 / 17:00 / 17:16 / 17:33 / 17:47 / 18:01 / 18:18 / 18:35 / 18:49 / 19:03 / 19:23 / 19:58 / 20:32

Les dimanches et jours fériés, un bus toutes les heures au départ d'Avignon Poste à partir de 8h jusqu'à 1h du matin ; du 2 au 23 juillet, un bus toutes les 30 mn environ dès 23h.

Au départ de Villeneuve, arrêt Office de tourisme

6:47 / 7:03 / 7:26 / 7:47 / 8:07 / 8:27 / 8:47 / 9:07 / 9:25 / 10:00 / 10:39 / 11:14 / 11:53 / 12:28 / 13:07 / 13:42 / 14:21 / 14:49 / 15:04 / 15:19 / 15:34 / 15:49 / 16:03 / 16:18 / 16:33 / 16:50 / 17:05 / 17:19 / 17:36 / 17:52 / 18:06 / 18:20 / 18:34 / 18:49 / 19:06 / 19:20 / 19:34 / 19:55

Les dimanches et jours fériés, un bus toutes les heures à partir de 8h30 jusqu'à 1h26 du matin ; du 2 au 23 juillet, un bus toutes les 30 mn environ dès 22h27.

■ **en soirée : Bustival 5**

Circule tous les soirs du 4 juillet au 2 août jusqu'à 1h du matin environ, un départ toutes les heures : pour venir au spectacle de la Chartreuse qui ont lieu à 22h ou au restaurant :

De Avignon Poste >>> Villeneuve Office de tourisme
21:00 / 22:00 / 23:00 / 23:30* / 00:00 / 00:30* / 01:00

De Villeneuve Office de tourisme >>> Avignon Poste
20:29 / 21:27 / 22:27 / 23:00* / 23:27 / 00:00* / 00:27 / 01:00* / 01:26

* circule du 2 au 23 juillet 2014



Bustival navette Villeneuve en scène / La Chartreuse

du 2 juillet au 23 juillet, un départ Office de tourisme de Villeneuve à partir de 19h24, toutes les 12 minutes, jusqu'à 1h du matin. Pour 0,50€.

Tous les arrêts et les horaires sur tcr.fr ou + 33(0)4 32 74 18 32 - 1,30€ le trajet / ticket journée 4,50€ / carnet de 10 tickets 11,50€ / abonnement Pass Hebdo Bustival 16€ (pour 3 euros de plus, bénéficiez du Vélopop' pendant 7 jours). Pass Hebdo Bustival en vente directe sur votre téléphone avec l'application Urban Pulse.

Vélopop'

station 24 devant l'Office de tourisme de Villeneuve lez Avignon, 10 emplacements
Forfait 1 jour 1€ (+ 0,50 la 1/2 h d'utilisation). Pass vélopop' été du 1^{er} juillet au 31 août : 7 jours à 5€ + première 1/2h gratuite.
velopop.fr ou 0 810 456 456



Taxi villeneuvois

04 90 25 88 88



Voiture

Prendre le pont Daladier et traverser les deux bras du Rhône. Au bout du pont, prendre à droite, direction Villeneuve centre, continuer sur environ 1 km puis au rond-point, prendre à gauche, direction Centre historique / Hôtel de Ville, continuer dans la rue de la République jusqu'à la Chartreuse qui se trouve sur la droite (parcours fléché). Ne pas s'engager sous le porche.

Stationnement (voir plan)

■ 1 un parking rue de la République : sur la droite à environ 20 m après l'entrée de la Chartreuse (nombre de places limité).

■ 2 un grand parking devant l'Office de tourisme : au rond-point, prendre tout droit pour y accéder sur votre gauche (vous êtes à 15 min à pied de la Chartreuse). Attention marché le jeudi et brocante le samedi.

■ 3 un parking devant le vieux cimetière : au rond-point prendre direction Villeneuve Centre et après la petite place, prendre à gauche la rue du Camp de bataille (BNP à l'angle).

■ 4 un parking nord à côté de l'arrêt de bus Chartreuse : au rond-point, prendre tout droit et aller jusqu'à un feu, parking sur la gauche, au pied du fort Saint-André.



À pied

40 mn de la porte de l'Oulle à la Chartreuse : prévoir couvre-chef et eau !



La Chartreuse est subventionnée par



Nos partenaires des Rencontres d'été 2014



Fabulamundi est organisé par



Directrice de la publication : Catherine Dan - Coordination et rédaction : Anne Dérioz

Conception graphique : Annie Demongeot - Impression : imprimerie Orta

Crédits photographiques : couverture © Bernard Tribondeau

p.6 *Visite déguidée*, Bertrand Bossard © Henriette Desjonquères & Paul Fargues ; p.8 Arkadi Zaidès © Effi Weiss, image vidéo © Muna A-Nawaj'ah ; p.10 librairie © Alex Nollet/La Chartreuse ; p.11 *Othello* © Camille Lorin ; p.12 couverture du livre © Flammarion, Laure Adler © Jean-François Paga - Grasset ; p.13 Édouard Louis © John Foley agence opale, Christophe Honoré © Raphaël Neal ; p.14 Christine Angot © Jean-Luc Bertini, Flammarion ; p.15 *Le Square* © Nathalie Hervieux ; p.16 *An Old Monk* © Kurt Van der Elst ; p.17 Josse De Pauw, Kris Defoort © Kurt Van der Elst ; p.18 Michel Didym, Véronique Bellegarde © Philippe Delacroix, Julie Rossello © Éric Didym, Anne Alvaro © Livia Saavedra ; Affiche *La Mousson d'été* © Julien Cochin ; p.19 Marcel Bozonnet © Elisabeth Carecchio, Quentin Baillot © Brigitte Lo Cicero, Thomas Blanchard © Hervé Lassince, Laure Calamy © Olivier Allard ; p.20 Tim Crouch, DR, Jean-Damien Barbin © G. Lambert, Esteve Soler © Éric Didym, Sarah Capony © Brigitte Lo Cicero, Gérard Watkins © Elsa Pharaon ; p.21 Naomi Wallace © Jenny Graham, Mihaela Michailov © Éric Didym, Alexandra Castellon © Éric Didym ; Nina Durand-Villanova, Florine Mullard, Laurent Robert, DR © ÉRIC ; p.22 *2014 comme possible* © Emilia Stefani-Law pour *2013 comme possible* ; p.23 Didier Ruiz © Raoul Martinez, Tomeo Vergés © Axel Perez ; p.25 Jeunes en Chartreuse, Christian Giriat © Alex Nollet/ La Chartreuse ; p.29 Alexis Armengol © Frank Ternier ; Matthieu Roy © Alain Fonteray ; David Léon, Hélène Soulié © Lola Carrère ; Emmanuel Eggermont © Sung Jin Jung ; Vladimir Steyaert © Pierre Ménard ; À *Titre Provisoire* © 2011 Sandrine Gergaud - sand-est-la.blogspot.fr ; p.30 *Sic(k)* © Alexandre Le Nours ; p.31 *Même les chevaliers tombent dans l'oubli* © Bruce Clarke ; p.33 *Une part d'ombre* © Bernard Tribondeau ; p.34/35/36 photos © Alex Nollet/ La Chartreuse, fresque © Catty Gilly Corre ; p.37 Reconstitution de l'église en 3D, UMR CNRS/MCC 3495 MAP-Gamsau ; p.38/39 photos © Alex Nollet/La Chartreuse, Public © Marc Andrieu, *Le Square* © Nathalie Hervieux.

Ça rend sauvage l'écriture. On rejoint une sauvagerie d'avant la vie. Et on la reconnaît toujours, c'est celle des forêts, celle ancienne comme le temps. Celle de la peur de tout, distincte et inséparable de la vie même. On est acharné. On ne peut pas écrire sans la force du corps. Il faut être plus fort que soi pour aborder l'écriture, il faut être plus fort que ce qu'on écrit. C'est une drôle de chose, oui. C'est pas seulement l'écriture, l'écrit, c'est les cris des bêtes de la nuit, ceux de tous, ceux de vous et de moi, ceux des chiens. C'est la vulgarité massive, désespérante de la société. La douleur, c'est Christ aussi et Moïse et les pharaons et tous les juifs, et tous les enfants juifs, et c'est aussi le plus violent du bonheur. Toujours, je crois ça.

Marguerite Duras, *Écrire*, Gallimard, 1993

LES RENCONTRES D'ÉTÉ



LA CHARTREUSE

Villeneuve lez Avignon Centre national des écritures du spectacle

58 rue de la République 30400 Villeneuve lez Avignon
tél. : 04 90 15 24 24 accueil@chartreuse.org
location : 04 90 15 24 45 chartreuse.org

Direction Catherine Dan